



MINISTERSTVO
ZAHRANIČNÝCH VECÍ
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

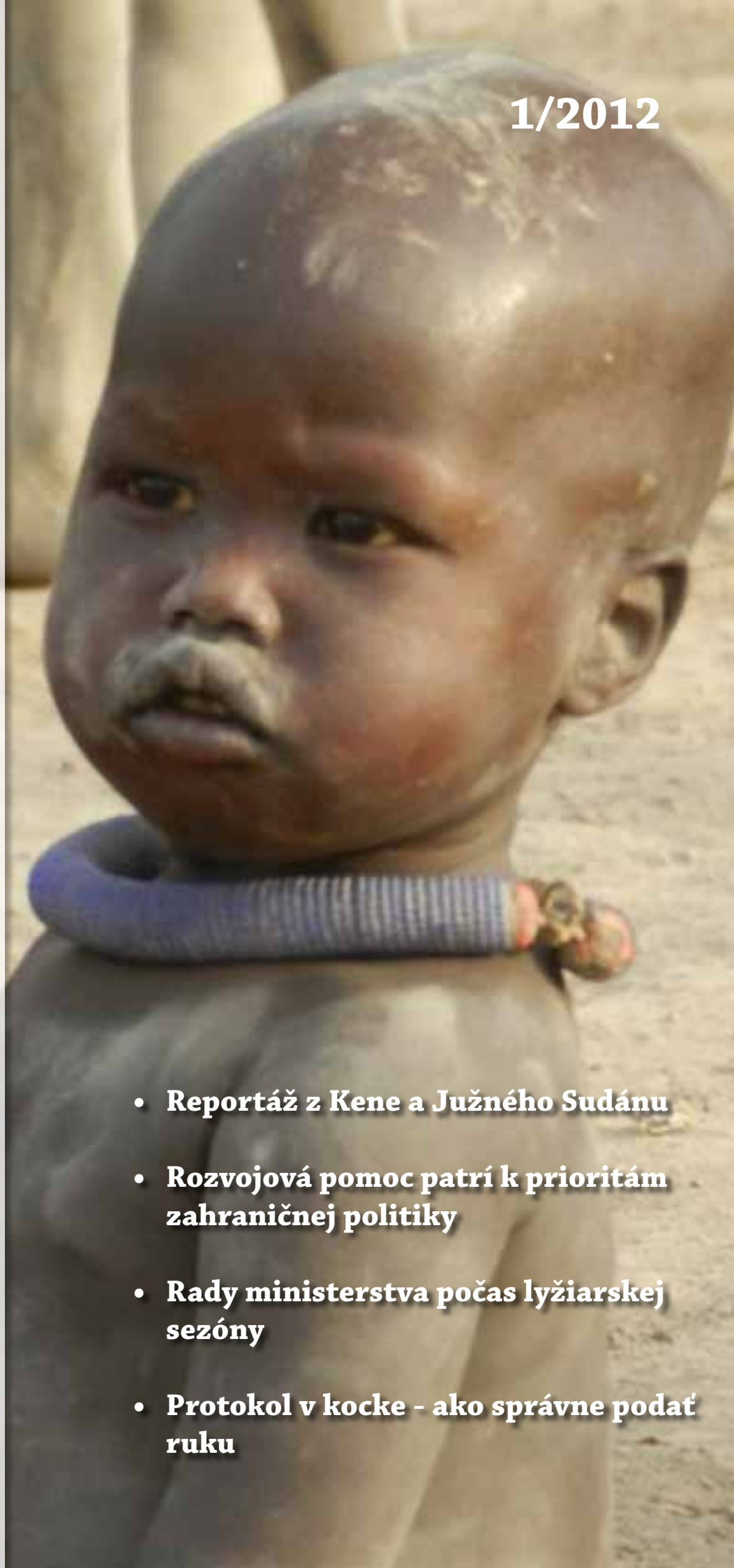
Svet a my

ISSN 1338-6301

Časopis Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky

1/2012

- **Reportáž z Kene a Južného Sudánu**
- **Rozvojová pomoc patrí k prioritám zahraničnej politiky**
- **Rady ministerstva počas lyžiarskej sezóny**
- **Protokol v kocke - ako správne podať ruku**



Milí čitatelia,

rozvojová spolupráca a pomoc sú významnou súčasťou slovenskej zahraničnej politiky. Dôvodov je niekoľko a možno ich pomenovať s dostatočnou jasnosťou.

Tým prvým je **pomoc** – teda naše presvedčenie, že chceme pomáhať núdznejším. Slovensko za viac ako dve desaťročia slobody urazilo kus cesty. Stali sme sa nielen slobodnými, ale aj bezpečnejšími a prosperujúcejšími. Toto však v dvoch ostatných dekádach nebol príbeh všetkých krajín – a tým, ktoré za nami zaostávajú, chceme pomáhať. Rozumieme solidarite.

Sme si tiež vedomí našej **povinnosti** pomáhať iným. Táto povinnosť má pritom dvojaké ukotvenie. Jedno vyrastá z medzinárodných záväzkov, ktoré sme prevzali rovnako ako ďalšie krajiny. A chceme ich naplňovať – aj podľa toho, na čo nám budú stačiť sily. To druhé sa viaže na to, že povinnosť pomáhať iným nie je pre nás iba medzinárodným záväzkom – ale aj morálnym imperatívom našej vlastnej skúsenosti. Iste, na silné nohy sme sa postavili vlastným úsilím. Ale stojíme na nich pevne aj preto, lebo vtedy, keď sme pomoc potrebovali, na nás nezabudli naši priatelia. A tak, ako oni nezabudli na nás, ani my nemôžeme zabudnúť na to, že pomoc možno nielen prijímať, ale ju treba aj poskytnúť.

Tretím dôvodom je **prepojenie** našej vlasti s globalizovaným svetom. Nežijeme za vysokým plotom, ktorý by obopínal a izoloval Slovensko. Sme súčasťou svetovej dynamiky, naši občania žijú, pracujú a oddychujú všade vo svete. A udalosti a rozhodnutia, prijímané mimo našich hraníc, sa nás rýchlo dotýkajú. Celkom iste, neznamená to, že slovenská rozvojová pomoc zásadne určí charakter a rozsah týchto udalostí a rozhodnutí. Ale ak dokážeme prispieť k tomu, že aj v rozhodnutiach iných krajín a ich komunít sa budú premietiť naše hodnoty, ak ich občania budú vidieť viac príležitostí vo vzdelaní, v zodpovednom podnikaní, v efektívnej správe verejných vecí a ak sa im podarí preťať začarovaný kruh chudoby – teda ak sa bude viac šíriť étos a príležitosť práce a prosperity než slepá koľaj terorizmu a iných hrozieb, tak to bude dlhodobou aj v náš prospech.

Štvrtým dôvodom je náš **príbeh**. Sme moderná, dynamická krajina. Vymanili sme sa z neslobody. Prekonali sme vlastnú diskvalifikáciu, kedy sme nemohli spoločne so susedmi rokovať o vstupe do Európskej únie a NATO. Ale dokázali sme sa vzopäť, dobehnúť zameškane. Urobili sme štrukturálne reformy v ekonomike, efektívne sme nastavili daňový systém – a výsledkom boli aj nové pracovné príležitosti doma, aj zvýšený záujem o naše riešenia. Naša skúsenosť nám v ostatných dvoch rokoch pomohla pri formovaní európskej politiky stabilizácie eura a opatreniach na posilnenie rozpočtovej a finančnej zodpovednosti.

A napokon, posledným dôvodom v poradí, ale nie významom, je **príležitosť**. Rozvojová spolupráca je nielen pomocou, nielen solidaritou, nielen charitou. Je aj príležitosťou. Na to, aby vznikalo



viac prepojení medzi občianskymi organizáciami, podnikateľmi, univerzitami, výskumnými inštitúciami. A celkom prirodzene, aby sa rozširoval počet ľudí, ktorí v spolupráci so zahraničím získali osobitnú expertízu, ktorá môže byť nápomocná rastu takýchto prepojení a ďalších príležitostí. A aby sa tieto príležitosti pretavili do vzniku nových pracovných miest aj na Slovensku.

Aj o tieto dôvody opierame našu rozvojovú pomoc. Usilovali sme sa, aby sa do nej viac premietal náš priestor slobody, pluralitnej demokracie, voľného trhu, ochrany ľudských práv a základných slobôd. Preto, lebo tento priestor spoločne s našou vynachádzavosťou, húževnatosťou, schopnosťou vzopäť sa, mladým talentom, dynamikou, ale aj výsledkami odráža našu tvár. Preto, lebo sme presvedčení, že naša projekcia týchto hodnôt je aj v našom záujme – že prináša nielen šírenie dobrého mena Slovenska, ale aj nové príležitosti. Preto nám neboli ľahostajné osudy ľudí v Bielorusku alebo na Kube. Preto sme cítili potrebu ponúknuť našu transformačnú skúsenosť krajinám Arabskej jari, keď sme cez grantové kolá podporili projekty v Tunisku a v Egypte.

Prirodzene, máme záujem, aby sa nové príležitosti ukázali aj v otváraní dverí pre našich podnikateľov a tvorbe nových pracovných miest aj u nás doma. Aj preto sme v Národnom programe rozvojovej pomoci na rok 2012 vyčlenili osobitnú kapitolu pre projekty z podnikateľského prostredia. Rovnako tak máme záujem, aby sa tieto nové príležitosti prejavili v širších a početnejších kontaktoch univerzít, výskumných pracovísk a mimovládnych organizácií s partnermi v zahraničí. Po dekáde rozvojovej pomoci sme zmapovali a identifikovali relevantné odborné kapacity na Slovensku: v roku 2011 sme v partnerstve s Platformou mimovládnych organizácií prvýkrát od existencie slovenskej rozvojovej pomoci pripravili a zverejnili zoznam expertov, ktorí implementovali slovenské rozvojové projekty – aby ich expertízu mohli poznať nielen existujúci, ale aj budúci partneri.

V roku 2011 sme z prostriedkov slovenskej rozvojovej pomoci implementovali 84 projektov a 118 malých grantov. V grantových kolách sme schválili 29 nových projektov, zahŕňajúcich napríklad zlepšenie zdravotnej starostlivosti v Južnom Sudáne a Afganistane či podporu univerzitného vzdelávania v Keni. Promptne sme reagovali aj na humanitárne krízy vo svete. Finančnú a materiálnu pomoc sme poskytli hladomorom sužovaným krajinám Afrického rohu, Turecku, Pakistanu či Japonsku.

S cieľom posilnenia reformného úsilia a naplnenia európskej perspektívy krajín západného Balkánu a Východného partnerstva EÚ sme v uplynulom roku zriadili samostatný program Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky – Centrum pre transfer skúseností z integračných a reformných procesov (CETIR). V rámci centra sme pripravili 12 študijných návštev a tréningov za účasti takmer polstovky expertov štátnej administratívy a občianskej spoločnosti z Macedónska, Srbska, Čiernej Hory, Moldavska a Bieloruska. Návšteva ministra zahraničných vecí Slovenskej republiky Mikuláša Dzurindu v Južnom Sudáne a Keni v decembri 2011 priniesla nielen potvrdenie záujmu Slovenska týmto krajinám a konkrétnu materiálnu pomoc pre ich obyvateľov, ale aj nový impulz pre lepšie prepojenie našich rozvojových aktivít s presadzovaním ekonomických záujmov Slovenska vo svete.

Iniciovali sme a spoločne s ďalšími inštitúciami sme presadili schválenie Národnej stratégie pre globálne vzdelávanie na obdobie rokov 2012-2016. Jej cieľom je umožniť, aby mladí ľudia mali šancu hlbšie pochopiť našu solidaritu s núdznymi, lepšie porozumieť prepojeniam globálneho sveta a efektívnejšie sa v ňom uplatniť. Z „nových“ členských štátov EÚ je Slovensko prvým, ktorý má takúto stratégiu schválenú na vládnej úrovni.

Filozofiu, kreativitu, výsledky a nové impulzy v slovenskej rozvojovej pomoci zaznamenali v roku 2011 aj naši partneri. Vláda USA podporila projekty slovenskej rozvojovej spolupráce na západnom Balkáne a vo Východnom partnerstve EÚ. A záujem o financovanie aktivít slovenských organizácií prejavili aj ďalší donori, s ktorými ve-

dieme dialóg. Počas slovenského predsedníctva vo V4 sme realizovali prvý spoločný vyšehradský projekt v Moldavsku. A podarilo sa nám najst aj užitočné zrkadlo uznania dlhoročných skúseností slovenských organizácií v Južnom Sudáne, keď sme sa spoločne s Veľkou Britániou stali spoločnými koordinátormi plánovania rozvojovej politiky EÚ pre zdravotníctvo v Južnom Sudáne.

Samozrejme, rozvojovú pomoc nemožno iba poskytovať, treba ju aj vyhodnocovať, doceliť jej väčšiu efektívnosť. Prostredníctvom verejných podujatí sme sa usilovali o otvorený dialóg s odbornou komunitou, aj verejnosťou. V spolupráci s UNDP sme urobili prvé nezávislé hodnotenia projektov slovenskej rozvojovej pomoci v Afganistane, Bosne a Hercegovine a Keni. Chceme, aby občania vedeli, že financie na rozvojovú pomoc sú vynakladané účelne a efektívne, že každé euro skutočne otočíme dvakrát pred tým, než ho pustíme do podpory projektov. Tam, kde to bolo možné, sme posilnili hospodársku previazanosť Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky a Slovenskej agentúry pre medzinárodnú rozvojovú spoluprácu – vychádzajúc z jednoduchého presvedčenia, že niet dôvodu, aby za jednu službu občania svojimi daňami platili dvakrát. Odstránili sme zbytočné zdržania v príprave národného plánu rozvojovej pomoci a výziev – aby sa skutočná realizácia projektu v danom kalendárnom roku neskracovala, ale predlžovala. Viac poriadku nie je v neprospech rozvojovej pomoci. Viac poriadku znamená viac rozvojovej pomoci, viac nových príležitostí, viac práce.

Prirodzene, toto všetko neznamenať, že priestor pre rozvojovú spoluprácu, pre silnejšiu stopu Slovenska v zahraničí, pre lepšiu efektívnosť pomoci, sa zúžil. Ale ak sa môžeme pozrieť za seba s presvedčením, že sme dokázali veci meniť k lepšiemu, tak aj nové výzvy budú prínosom, nie trápením. A je nepochybné, že Slovensko v tretej dekáde svojej slobody aj v oblasti rozvojovej pomoci zreteľne ukazuje, že je krajinou zodpovednou, dynamickou, tvorivou, schopnou – a ochotnou pomáhať.

Milan Ježovica, štátny tajomník Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky

Obsah

Príhovor	2
Rozhovor	4
Slovensko pre lepší svet	
<i>Rozhovor s riaditeľkou odboru rozvojovej a humanitárnej pomoci Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky</i>	
<i>Karlou Wursterovou</i>	
Reportáž	6
Každý Afričan má v sebe nádej	
<i>Reportáž z afrických krajín Južný Sudán a Keňa</i>	
Predstavujeme	11
OECD - priekopník v rozvojovej pomoci	
Pri OECD nás zastupuje Ingrid Brocková	
Konzulárne informácie	13
Jarná lyžovačka bez obáv	
Dlhodobé upozornenia pre cestovateľov	

Aktuálne	17
Diplomatická akadémia - brána k verejnej diplomacii	
Slovensko a Poľsko podpísali dohodu o zastupovaní pri vydávaní víz	
Protokol v kocke	20
Podávanie rúk	
Obchodná diplomacia	21
Predstavujeme slovenské projekty	
Ekonomické novinky	
Obchodné veľtrhy vo svete	
Príležitosti na severe Švédska	
Seminár o verejnom obstarávaní v systéme OSN	
Zo sveta	28
Španielsky turistický sprievodca po Vysokých Tatrách	
Slovenské deti zožali úspech so svojimi kresbami	
Aktuálne	30
Slovensko sa stáva modelovou krajinou	
EÚ v podpore viacjazyčnosti	
Kultúrne pozvánky	31



Slovensko pre lepší svet

Ani Slovensko nebolo vždy prosperujúcou krajinou, nebolo členom donorskej komunity, ani OECD alebo Európskej únie a prijímali sme pomoc od vyspelých krajín. Na to netreba zabúdať. O slovenskom rozvojovom systéme, novinkách, dobrovoľníctve aj hodnotení minulého roku sme sa rozprávali s riaditeľkou odboru rozvojovej a humanitárnej pomoci Karlou Wursterovou.

Verejnosť sa často pýta, prečo Slovensko poskytuje rozvojovú a humanitárnu pomoc? Nemáme my sami dosť vlastných problémov?

Je tu niekoľko rovín a aspektov, ktoré treba zobrať do úvahy. Predovšetkým ide o prejav solidarity s ľuďmi v núdzi, s krajinami rozvojového sveta, kde takmer miliarda ľudí trpí hladom alebo nemá prístup k pitnej vode, kde v priemere 25 000 ľudí každý deň zomiera v dôsledku podvýživy. Ani Slovensko nebolo vždy prosperujúcou krajinou, nebolo členom donorskej komunity, ani OECD alebo Európskej únie a prijímali sme pomoc od vyspelých krajín. Na to netreba zabúdať. Ďalším rozmerom poskytovania rozvojovej pomoci zo strany Slovenska je fakt, že Slovensko ako člen donorskej komunity môže poskytnúť svoje jedinečné skúsenosti s rozvojovým a tranzitívnym procesom a to v rôznych oblastiach - politickej i ekonomickej, ale aj v oblasti inštitucionálneho rozvoja. Tieto skúsenosti dávajú Slovensku unikátne postavenie v medzinárodnej komunite.

Okrem toho za významný pozitívny dôsledok poskytovania rozvojovej pomoci považujem šírenie dobrého mena Slovenska v krajinách nášho pôsobenia, čo umožňuje

zároveň vytvárať isté kapacity a v dlhodobšej perspektíve vytvoriť viac príležitostí pre naše firmy aj expertov z mimovládnych organizácií, biznisu alebo z akademického prostredia. To je výrazná pridaná hodnota.

Ako by ste zhodnotili minulý rok v oficiálnej rozvojovej pomoci z hľadiska dosiahnutých úspechov, ale aj nevyriešených problémov a výziev do budúcnosti?

Za najväčší úspech považujem, že sa nám podarilo nastaviť celkový systém rozvojovej pomoci tak, aby sme mohli efektívnejšie a adresnejšie realizovať tento dôležitý nástroj našej zahraničnej politiky. Dôležitým impulzom pritom boli odporúčania hodnotiacej správy OECD k oficiálnej rozvojovej pomoci SR. Sústredili sme sa na nižší počet prioritných krajín a na tie oblasti a témy, v ktorých má Slovensko a jej rozvojoví aktéri najlepší potenciál a výhody v porovnaní s etablovanými donormi.

Pri poskytovaní pomoci sme sa usilovali viac zohľadniť potreby partnerskej krajiny a komunikovať s jej konečnými prijímateľmi. Podnikli sme konkrétne kroky na rozšírenie zapojenia slovenských subjektov do rozvojovej pomoci, predovšetkým však súkromnej sféry, ktorej angažovanosť v slovenskej rozvojovej spolupráci je stále nízka.

Aký bude postup v oblasti rozvojovej pomoci v tomto roku?

Prijatý Národný program Oficiálnej rozvojovej pomoci Slovenskej republiky na rok 2012 potvrdil náš



záujem pokračovať v týchto krokoch. Zároveň za najväčšiu výzvu považujem pokračovanie v nastolenom procese zdokonaľovania systému našej rozvojovej spolupráce, aby bola efektívna, adresná a transparentná.

Ktoré krajiny a oblasti boli podporené v minulom roku?

V rámci rozvojovej pomoci sme podporili sektor zdravotníctva, vzdelávania a poľnohospodárstva v Afganistane, Juhosudánskej republike a Keni. Projekty technickej pomoci sa sústredili na región západného Balkánu, krajiny Východného partnerstva EÚ, ako sú Ukrajina, Moldavsko, Bielorusko a Gruzínsko, aj krajiny Južného susedstva EÚ, najmä Egypt a Tunisko. Táto forma pomoci sa zameriava na odovzdávanie skúseností Slovenska s transformačným a reformným procesom.

V tomto roku pribudla ďalšia prioritná oblasť a to zapojenie podnikateľskej sféry do rozvojovej spolupráce na Ukrajine, v Bosne a Hercegovine, Čiernej Hore, Moldavsku a Keni.

V poslednom čase sa rezortu diplomacie v spolupráci s Ministerstvom školstva podarilo vypracovať Národnú stratégiu pre globálne vzdelávanie na roky 2012 až 2016. Slovensko sa tak stalo prvou



Karla Wursterová je riaditeľkou odboru rozvojovej a humanitárnej pomoci Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky.

Tejto problematike sa venuje už osem rokov v rámci profesionálnej kariéry aj štúdia.

krajinou z nových členských krajín, ktorá má takúto stratégiu schválenú na vládnej úrovni. O čo vlastne v tejto koncepcii ide a prečo bolo dôležité takýto koncepčný dokument pripraviť?

Globálne problémy, ako je ekonomická a finančná kríza, porušovanie ľudských práv a demokratických princípov, klimatické zmeny, nelegálna migrácia, bezpečnostné hrozby zreteľne ukazujú, že udalosti v iných častiach sveta ovplyvňujú do značnej miery život aj u nás. Preto je potrebné, aby sa tieto témy stali súčasťou vzdelávacieho systému na všetkých úrovniach.

Čo chcete dosiahnuť týmto dokumentom?

Cieľom národnej stratégie pre globálne vzdelávanie je podporiť výchovu k sebestačnosti, zodpovednosti za vlastné konanie, šetrnosti a ohľaduplnosti, kritickému mysleniu, solidarite a občianskemu aktivizmu. Kľúčová je výchova aktívneho a globálne zodpovedného občana. Ďalším cieľom národnej stratégie je zvýšenie konkurencieschopnosti slovenských občanov v podmienkach medzinárodného trhu práce. Práve zaradenie tém globálneho vzdelávania do existujúcich učebných osnov napomôže žiakom a študentom získavať tieto zručnosti. Posúva výučbu od jednoduchého memorovania vedomostí k schopnosti myslieť v globálnych súvislostiach, ako aj samostatne a iniciatívne získavať informácie.

Boľavým a dlhodobým problémom rozvojovej pomoci nielen na Slovensku ale aj na úrovni krajín EÚ je efektívnosť poskytovanej pomoci, ktorá úzko súvisí s dôsledným monitorovaním a hodnotením projektov z hľadiska efektívnosti. Podaril sa v tejto oblasti v minulom roku nejaký zásadnejší posun?

V minulom roku sme začali realizovať vôbec prvé nezávislé hodnotenia našich projektov v Afganistane, Bosne a Hercegovine, Južnom Sudáne a Keni. Tieto hodnotenia poukázali na oblasti, ktoré si vyžadujú ďalšie zefektívnenie. Pracovníci nášho ministerstva, ako aj Slovenskej agentúry pre medzinárodnú rozvojovú spoluprácu, absolvovali niekoľko monitorovacích návštev našich projektov. Práve dôkladné oboznámenie sa s realizovanými rozvojovými aktivitami a projektmi je zárukou správneho výberu ďalších projektov, ktoré zaručia udržateľnosť a efektívnosť našej prítomnosti v danej rozvojovej komunite.

Nedávno ste navštívili Keňu a Južný Sudán. Aké máte pocity z podporených projektov zo slovenskej rozvojovej pomoci a ich dopadoch na africkú komunitu?

Mala som mimoriadne pozitívne pocity. Je neuveriteľné, že slovenské organizácie s obmedzenými finančnými a kapacitnými možnosťami sú schopné vybudovať funkčné zdravotnícke zariadenia a vzdelávacie inštitúcie vo veľmi ťažkom teréne. V týchto krajinách máme vynikajúce meno, na čo právom môžeme byť hrdí.



Máte špeciálne programy pre mladých ľudí, ktorí sa chcú angažovať v rozvojovej spolupráci?

Zapojenie mladých ľudí do rozvojovej spolupráce považujeme za prioritu aj za istú výzvu. Ministerstvo zahraničných vecí vytvorilo svoj vlastný program na vysielanie dobrovoľníkov a expertov do rozvojových krajín, ktorý je prioritne zameraný na mladých ľudí. Naším cieľom je, aby mladí ľudia mohli získať unikátne skúsenosti s prácou v rozvojových krajinách, ktoré budú môcť zúročiť v ďalšej profesijnej kariére.

✦ fotografie: Rastislav Jucha, Karla Wursterová, Dušan Knap, Jozef Bandžuch



Každý Afričan má v sebe nádej

Pri príchode do Afriky sa netreba vybaviť len silnými repelentami, účinným očkovaním, ľahkým oblečením, opaľovacím krémom a množstvom pitnej vody, ale najmä trpezlivosťou a silnou vôľou. V mnohých situáciách sa totiž človeku tisnú slzy do očí, iné sú pre nás komické alebo neveriteľné. Napríklad len prach a zopár traktorov, ktoré sa používajú na pristavovanie schodov a ktoré čakali pri prilete delegáciu slovenského šéfa diplomacie Mikuláša Dzurindu v Južnom Sudáne. Upozorňovali nás, aby sme sa obrnili trpezlivosťou a v chaotickej a neorganizovanej najmladšej krajine sveta sa nám to veru aj zišlo.

Južný Sudán – krajina prekvapení

Výraz krajina prekvapení vystihuje Južný Sudán dokonale. Veď kto už by len čakal krásnu širokú asfaltovú cestu končiacu celkom odrazu a za ňou už len prašnú cestičku, slovenských lekárov pomáhajúcich v nedostupných oblastiach či podpis oficiálnej dohody priamo pri Níle na provizórnych stoloch.

Prvé, čo v Južnom Sudáne udrie do očí, je extrémna chudoba. Aj priamo v centre hlavného mesta Juba je ju vidieť doslova na každom kroku. Všade vidno ľudí, čakajúcich na prácu alebo niečo iné, čo neprichádza, deti ponevierajúce sa po ulici, špinu a chatrné domčeky. Ozajstné murované domy sú len v samom centre Juby, i keď každý deň vyrastie nový, stále ich nie je veľa. Obyvatelia sa učia spravovať svoj štát takpovediac za pochodu, pretože nezávislosť Južný Sudán získal len v júli minulého roka. Slovensko tak môže krajine pomôcť svojimi skúsenosťami z transformácie. Prvým krokom bolo podpísanie dohody o nadviazaní oficiálnych diplomatických stykov. Formálne sa tak stalo pár hodín popoludní 12. decembra na brehu Bieleho Nílu. Práve tu podpísali dohodu šéf slovenskej diplomacie Mikuláš Dzurinda a juhosudánsky štátny tajomník Charles Manyang D'Awol. Celý

proces podpisu sprevádzala improvizácia a časový sklz. Aj tu sa ukázalo, že juhosudánska vláda si ešte musí zvyknúť na protokol.

Kto má veľký kufor, ten nenastúpi

Od začiatku sme vedeli, že táto cesta bude náročná. Keď človek absolvoval sériu očkovania vyvolávajúcich v najlepšom prípade len mierne zvýšenú teplotu, všetkým piloti oznámili, aby si zobrali čo najmenšiu batožinu. Keď sme nastúpili do lietadla a videli, prečo to bolo potrebné, nebolo pochybností, že cesta bude užitočná. Pasážieri sa v lietadle tlačili s piatimi tonami humanitárnej pomoci. Asi 1,6 tony liekov a zdravotníckeho materiálu smerovalo do Južného Sudánu pre organizáciu Magna Deti v núdzi a zvyšok do Kene, kde si 3,4 tony zdravotníckeho materiálu a výživy prebrali pracovníci Vysokej školy sv. Alžbety.

Slováci si v tejto africkej oblasti začali budovať dobré meno už dávno. Slovenské mimovládne organizácie pôsobia v Južnom Sudáne už takmer 10 rokov a v Keni ešte dlhšie. A nezahŕajú. Z letiska v Jube si to slovenská delegácia nasmerovala priamo do dediny neďaleko hlavného mesta. V Terekeku totiž stojí jedna z kliník, ktoré postavi-

la Magna. Kto čaká niečo, čo by pripomínalo európske zdravotné zariadenie, veľmi sa mýli. Čakárňou je prašný dvor, lôžkovou časťou štyri chatrné postele, laboratóriom malá tmavá miestnosť a ambulanciou zastrešená časť dvora. Napriek tomu táto klinika funguje a pomáha. Pri našej návšteve sa pod páliacim slnkom schovávalo v tieni a čakalo na ošetrenie vyše 50 ľudí. Magna má dokonca v Južnom Sudáne toľko práce, že si postavila kanceláriu aj so skladom priamo v Jube. Väčšina ostatných slovenských projektov je v iných častiach krajiny, najmä na juhu v oblastiach Mapuorditu, Rumbeku a Maridi.





Mobilná zdravotnícka klinika v juhosudánskom Terekeke poskytuje zdravotnícke služby pre oblasť s populáciou 23-tisíc obyvateľov, kde momentálne nie je poskytovaná žiadna zdravotná pomoc. Mobilná klinika zabezpečuje diagnostiku, prevenciu a prevoz zdravotníkov, liekov, materiálu a pacientov.

Slovenskí lekári v Klinike sv. Rafaela v kenskom Mihangu denne ošetrí 100 až 120 pacientov. Klinika je zložená z troch ambulancií, dvoch všeobecných a jednej chirurgickej. Súčasťou projektu je aj anonymné testovanie HIV a tuberkulózne centrum, kde sú pacienti testovaní a liečení. Pacienti na ošetrovanie a liečbu prispievajú sumou 1,5 eura. Tento poplatok je odpustený všetkým deťom do piatich rokov a sociálne slabším obyvateľom.

V Keni je veľa projektov v hlavnom meste Nairobi a viacero sme ich aj navštívili. Vysoká škola sv. Alžbety má len v Nairobi štyri malnu-tričné programy, niekoľko kliník a sirotincov. Medzi nimi je aj zariadenie, kde rehabilitujú sexuálne zneužívané deti. O deti z ulice sa stará aj organizácia Savio napríklad v centre Bosco Boys priamo v Nairobi, kde je v rámci internátnej školy aj stolárska dielňa slávica úspechy po celom Nairobi. Jednoznačne odlišným, no nemenej zaujímavým projektom je aj liečba rán sterilnými larvami a sterilizácia samcov tse-tse múch, čím sa zníži počet prí-



padov smrteľných ochorení. Podobné projekty však nevymýšľajú len zahraničné organizácie, s dobrými nápadmi prichádzajú aj sami miestni obyvatelia. Rozvojové projekty majú

slovenské organizácie po celom území Kene, od Mombasy na juhu cez Mount Keňu v strede, Eldoret na západe, Garissu na východe až po Lokichogio na severe krajiny.

Európania sú pre miestnych atrakciou

Íst do Afriky je pre Slovákov poriadna exotika. Priamo z lietadla sme pri prilete v Nairobi videli žirafy, v Južnom Sudáne na nás sadal prach a komáre, v Keni bolo komárov už menej, zato sme však navštívili tse-tse muchy v laboratóriu. V Nairobi nás čakalo bolenie hlavy z výškového rozdielu, záľaha zelene a kvetov, ale aj úplne šialená premávka, kde autá buď stoja v kolónach, alebo jazdia tak, že sme si priali, aby radšej stáli v tých zápchach. Jednoducho, či sme boli pripravení, alebo nie, čakal nás kultúrny šok.

Pre malých Juhosudáncov sme však my, Európania, boli zrejme ešte väčšou zaujímavosťou, ako oni pre nás. Hneď, ako nás uvideli, vytiahli mobily a začali si nás fotiť. Čo tam po tom, že nemajú elektrinu, jedlo, pitnú vodu ani poriadne oblečenie a niečo ešte domy. Mobil mať treba, a keď Afričan nemá elektrinu, stavia sa na kus reči a nabije ho u niekoho, kto ju má. Aj triviálne nabíjanie telefónov sa tak stáva spoločenskou udalosťou.

Pre Európanov však bola ozajstným zážitkom najmä prechádzka druhým najväčším africkým slumom. Na jednom kilometri štvorcovom sa len kúsok od centra Nairobi tisne podľa niektorých odhadov až milión ľudí. Kiberu, ako sa tento slum volá, tvorí asi 13 dedín. Najznámejšou časťou slumu je železnica, ktorou dvakrát denne prejde vlak z Mombasy na pobreží do Ugandy a opačne. S výnimkou týchto dvoch okamihov je železnica tepnou slumu. Okolo nej stoja obchodíky a ľudia sa po nej prechádzajú ako po promenáde. Je ľahké pochopiť, prečo to je tak. Hneď za týmito obchodíkmi je zráž pokrytý odpadkami a špinou a srdce Kibery – stovky chatrčí z vlnitého plechu a dreva, medzi ktorými sú len krivolaké uličky, ktoré zároveň slúžia ako kanály. Tu bývajú najchudobnejší obyvatelia Nairobi, no ani takéto ubytovanie nie je zadarmo. Platia

zaň nájomné, jeho výška závisí od stavebného materiálu a počtu stien.

Aj tu však možno nájsť nádej. Nosí ju v sebe každý Kiberčan. Všetci chodia čisto



poobliekani, veď nevedia, kedy príde šanca na lepší život. No túto šancu nedostanú bez vzdelania. V Kibere je niekoľko škôl a v jednej z nich, v St. Martin's School, pomáha aj Slovensko. Škola vďaka mikrograntu vybudovala prvú knižnicu v Kibere, za ktorú zožala uznanie. Knižnica bola pôvodne pre 20 detí, no každý deň ich príde aspoň 60. A prídu, aj keď nie je elektrina. Je to lepšie ako byť



na nebezpečnej ulici.

Tam na deti číhajú drogy, keď nemajú na jedlo, tak kradnú a bez pomoci sa z tejto situácie dostanú len ťažko. Aj preto pomáhajú v tejto oblasti nielen slovenské mimovládne organizácie a iné subjekty, ale aj slovenská vláda.

A do budúcnosti sa Slovenská republika v týchto oblastiach plánuje angažovať aj naďalej. Južný Sudán a Keňa zostávajú prioritnými krajinami, kam bude smerovať slovenská rozvojová pomoc.

V Juhosudánskej republike budú prioritami zlepšenie úrovne zdravia a prístupu k zdravotnej starostlivosti, podpora poľnohospodárskej produkcie a základného a odborného vzdelávania.

V Kenskej republike to takisto bude zlepšenie úrovne zdravia a zdravotnej starostlivosti, no budú to aj podpora základného, stredného a odborného vzdelávania pre uplatnenie mladých na trhu práce a podpora poľnohospodárskej produkcie a zlepšenie ochrany životného prostredia prostredníctvom rozvoja farmárstva a vidieckych komunit.



✦ *Fotografie: Dušan Knap, Jozef Bandžuch, Karla Wursterová*

Text: Kristína Kohútová, Tlačový a informačný odbor Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky





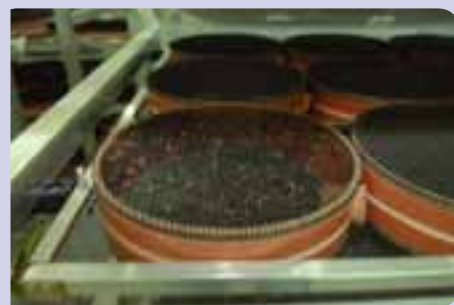
Minister zahraničných vecí Mikuláš Dzurinda bol od 11. do 15. decembra 2011 na oficiálnej návšteve Južného Sudánu a Kene.



Minister Dzurinda podpísal počas cesty:
Dohodu o nadviazaní oficiálnych diplomatických stykov
v Južnom Sudáne,
Dohodu o kultúrnej spolupráci,
Dohodu o ochrane a podpore investícií a
Dohodu o rozvojovej spolupráci v Keni.

Larvoterapia, teda liečba otvorených, dlhodobo sa nehojajúcich rán sterilnými larvami je modernou a finančne dostupnou alternatívou ku konvenčnej liečbe. Do klinickej praxe zariadení humánnej a veterinárnej medicíny v Keni ju zaviedol Ústav biológie Slovenskej akadémie vied.

Jednou z najúčinnějších metód na úplné vyčistenie územia od múch tse-tse je metóda sterilného hmyzu. Podstata metódy spočíva v masovej produkcii samcov tse-tse múch v špecializovaných chovných zariadeniach, ich sterilizácii a následnom vypúšťaní do prírody. Technológiu vyvinul Ústav zoológie Slovenskej akadémie vied v spolupráci so Slovenskou technickou univerzitou v Bratislave. Muchy tse-tse sú prenášače smrteľných ochorení dobytky i človeka, teda spavej choroby. Odhaduje sa, že približne 40 až 50 miliónov ľudí a 50 až 60 miliónov kusov dobytky potenciálne ohrozujú tieto choroby.



St. Kizito Boys Rehabilitation Centre v Mihangu postavili ako provizórny útulok s kapacitou 16 miest pre chlapcov z ulice vo veku 7 až 14 rokov z chudobnej štvrte Nairobi Kayole. Teraz ho prebudovali z chatrnej stavby na murovaný dom a vďaka projektu sa výrazne zlepšili životné podmienky pre maloletých chlapcov.



Zámerom projektu Rehabilitačného centra Bosco Boys v Nairobi je sprístupniť vzdelanie pre deti ulice a pre deti z veľmi chudobných rodín, umožniť im ukončiť základnú školu a podporiť ich pri štúdiu na stredných, učňovských a vysokých školách. Vzdelaniu predchádza sociálna rehabilitácia chlapcov po živote na ulici, spojenom s kriminálnou činnosťou a častou závislosťou od drog a ich adaptácia do spoločnosti.



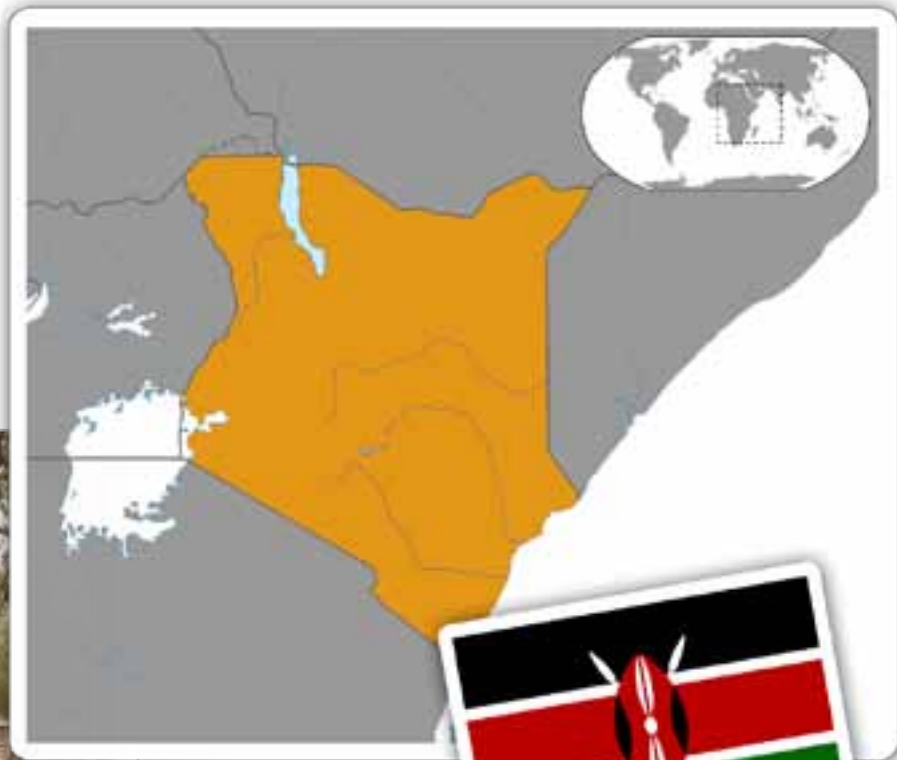
Názov: Keňa (Kenská republika)

Rozloha: 582 646 km²

Počet obyvateľov: 38 mil.

Hlavné mesto: Nairobi

Dátum vzniku: 12. decembra 1963



Názov: Južný Sudán

(Juhosudánska republika)

Rozloha: 644 329 km²

Počet obyvateľov: 10,6 mil.

Hlavné mesto: Juba

Dátum vzniku: 9. júla 2011

OECD – priekopník v oblasti rozvojovej spolupráce

OECD MÁ DLHOROČNÉ SKÚSENOSTI V OBLASTI ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE, OFICIÁLNU ROZVOJOVÚ POMOC HODNOTÍ A JE PRIEKOPNÍKOM EFEKTÍVNOSTI ROZVOJOVEJ POMOCI, JEJ PREDPOVEDATEĽNOSTI, AKO AJ JEJ DOPADOV. VĎAKA EXPERTOM Z ROZLIČNÝCH OBLASTÍ MÔŽE VYTVORIŤ JEJ POROVNANIA PODĽA ROZLIČNÝCH KRITÉRIÍ. ZA OCENENIE DOTERAJŠEJ PRÁCE V OBLASTI ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE MOŽNO POVAŽOVAŤ ZVERENIE ŠIESTICH Z DEVIATICH PILIEROV ROZVOJOVÉHO AKČNÉHO PLÁNU G20 ZO SOULU PRÁVE OECD.

NOVÁ STRATÉGIA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE OECD

OECD potvrdila svoju dominantnú úlohu v oblasti rozvojovej spolupráce a začiatkom roku 2011 začala pracovať na novom modeli rozvoja a pripravovať svoju novú stratégiu rozvojovej spolupráce. Reagovala takto na zmenu medzinárodnej rozvojovej architektúry a globálneho hospodárskeho kontextu a teda i na rastúci dôraz na potreby chudobných krajín.

Pri príležitosti 50. výročia založenia organizácie v máji 2011 schválila Ministerská rada OECD základný rámec tejto novej stratégie, ktorá bude v sebe spájať expertízy a dlhoročné skúsenosti organizácie z rôznych hospodárskych politík s bohatými poznatkami z oblasti rozvojovej spolupráce. Rozvojová agenda sa postupne integruje do všetkých výstupov organizácie a celý proces sa bude konzultovať aj s rozvíjajúcimi sa a rozvojovými krajinami. Konečným cieľom stratégie je dosiahnutie vyššieho a udržateľného hospodárskeho rastu v čo najväčšom počte krajín.

Zároveň sa OECD snaží dosiahnuť zlepšenie svojej vnútornej efektívnosti a účinnosti. Cieľom je zabezpečiť koherenciu medzi politikami členov OECD s politikou podpory svetového rastu. Nová rozvojová stratégia OECD stanovuje nový prístup k rozvoju, a to najmä identifikovaním príležitostí, navrhovaním oblastí, v ktorých je potrebné sa prispôsobiť realitám, a vytváraním strategického rámca na výber prioritných činností.

ŠTVRTÉ ZASADNUTIE NA VYSOKEJ ÚROVNI K EFEKTÍVNOSTI ROZVOJOVEJ POMOCI V BUSANE

V juhokórejskom Busane sa od 29. novembra do 1. decembra 2011 konalo štvrté zasadnutie na vysokej úrovni k efektívnosti rozvojovej pomoci, ktoré prilákalo viac ako tritisíc delegátov zo 160 krajín. Stretnutie v Busane prinieslo deklaráciu s názvom Partnerstvo pre efektívnu rozvojovú spoluprácu. Nerovnomerné dosahovanie Miléniových rozvojových cieľov prinútili svetovú donorskú komunitu a partnerské krajiny v zostávajúcom čase pred rokom 2015 vyvinúť zvýšené úsilie a prijať dokument, ktorý by potvrdil prijaté záväzky a zrýchlil ich dosahovanie. Deklarácia prijatá v Busane prvýkrát stanovuje rámec rozvojovej spolupráce, ktorý zahŕňa tradičných donorov a spoluprácu s krajinami, akými sú Brazília, India a Čína, občiansku spoločnosť a súkromných donorov.

Rokovania v Busane a prijatá deklarácia priniesli zásadnú zmenu doterajšieho modelu rozvojovej spolupráce, a to posun od efektívnosti rozvojovej pomoci k rozvojovej efektívnosti. Rokovania, ako aj samotná príprava záverečného dokumentu ukázali, že jednu z hlavných úloh pri formovaní rozvojovej pomoci a dosahovaní výsledkov má práve OECD a jej Výbor pre rozvojovú spoluprácu.

Výsledky rokovania v Busane ďalej splnomocňujú OECD a Rozvojový fond OSN pracovať na vytvorení Globálneho partnerstva pre efektívnu rozvojovú spoluprácu, ktoré má zabezpečiť, že na politickej úrovni jednotlivé štáty garantujú zodpovednosť za implementáciu záväzkov. Do júna tohto roka preto vytvoria najmä mechanizmus pravidelného zapájania predstaviteľov jednotlivých štátov na ministerskej úrovni. ✦ foto: OECD



Veľvyslankyňa Ingrid Brocková s generálnym tajomníkom OECD Angelom Gurríom



Pri OECD nás zastupuje Ingrid Brocková



Ing. Ingrid Brocková, PhD, MIPP (1963) začala pracovať na Ministerstve zahraničných vecí Slovenskej republiky v roku 1993. Od začiatku sa venovala ekonomickej dimenzii diplomacie, ktorá bola i ťažiskom jej pôsobenia na slovenskom veľvyslanectve vo Washingtone v rokoch 1996 až 2000. Počas neho v roku 1999 ukončila štúdium medzinárodnej verejnej politiky na prestížnej SAIS Johns Hopkins University. V rokoch 2001 až 2008 bola riaditeľkou Svetovej banky na Slovensku. Pred menovaním do funkcie stálej predstaviteľky Slovenskej republiky pri OECD pôsobila dva roky ako riaditeľka odboru európskych politik na Ministerstve zahraničných vecí Slovenskej republiky.

Ingrid Brocková prednášala na viacerých univerzitách na Slovensku. Je držiteľkou Ceny Dr. Rybárika za prínos v zahraničnej politike Slovenska za rok 2002. V roku 2011 ju pamätnou medailou ocenila Právnická fakulta Univerzity Komenského v Bratislave za podporu, spoluprácu a pedagogickú činnosť.

Ponuku pôsobiť v OECD som dostala práve v čase, keď organizácia slávi 50. výročie svojho založenia. Pôsobenie v pozícii predstaviteľky Slovenskej republiky pri OECD som prijala s pokorou, zodpovednosťou a potešením, keďže je pokračovaním môjho profesionálneho zamerania. Do Paríža som odchádzala so zámerom upriamiť činnosť Stálej misie Slovenskej republiky pri OECD na oblasti potrebné pre dosahovanie udržateľného hospodárskeho rastu a zvyšovanie konkurenčnej schopnosti Slovenska.

Aj po desiatich rokoch nášho členstva vnímam OECD predovšetkým ako inšpiráciu – toto spoločenstvo 34 krajín je príznačne novými prístupmi k ekonomickým procesom a mysleniu, zdieľaním skúseností a expertízou.

V čase riešenia dopadov globálnej hospodárskej a finančnej krízy a krízy v eurozóne OECD potvrdzuje svoju relevanciu, pridanú hodnotu a svoje komparatívne výhody v medzinárodnej ekonomickej komunite. Prichádza predovšetkým s inovatívnymi prístupmi. Minulý rok organizácia uviedla do života nový nástroj – index lepšieho

života, ktorý je výrazom snahy o netradičné nazeranie na meranie efektívnosti hospodárskeho rastu. Iba ukazovateľ rastu hrubého národného produktu už nepostačuje, pretože nemá dostatočnú výpovednú hodnotu o spokojnosti a osobnom šťastí ľudí. V decembri roku 2011 bola OECD jedným z najdôležitejších aktérov svetového spoločenstva pri organizovaní 4. fóra na vysokej úrovni o efektívnosti rozvojovej pomoci. Fórum prišlo s novým modelom rozvojovej pomoci, ktorým je posun v prístupe od efektívnosti rozvojovej pomoci k efektívnosti rozvoja, teda koherenciu všetkých kľúčových politik dôležitých pre rozvoj, akými sú politika zamestnanosti, zdravotnej starostlivosti, vzdelávania a podobne. Z týchto dôvodov ma nesmierne inšpiruje a zaväzuje pôsobenie pri tomto medzinárodnom ekonomickom think-tanku.

Vo vzťahu k problémom a výzvam Slovenskej republiky vnímam príspevok dialógu s OECD najmä pri hľadaní ciest k fiškálnej konsolidácii verejných financií a navrhovaní systémových prorastových opatrení vedúcich k zdravému a udržateľnému hospodárskemu rastu. Pozitívami sú aj možnosti pre vytváranie pracovných

príležitostí, podpora budovania znalostnej ekonomiky, skvalitňovanie systému vzdelávania, zlepšovanie podnikateľského prostredia či rozvíjanie inovačnej kapacity. Ďalej ho vnímam aj ako príspevok k budovaniu kapacity rozvojovej pomoci a zvyšovaniu energetickej bezpečnosti Slovenskej republiky.

Slovenská republika by mala mať schopnosť využívať členstvo v OECD ako svoju komparatívnu výhodu pri kultivovaní svojho hospodárskeho priestoru. OECD je multisektorovou organizáciou. Slovensko na jej činnosti participuje prostredníctvom zapojenia jednotlivých ministerstiev a ostatných inštitúcií štátnej správy, čo odráža i obsadenie stálej misie. Zapájame sa do práce viac ako 160 výborov a pracovných skupín. Svojou činnosťou chceme predovšetkým prinášať viac informácií zo života OECD do slovenského odborného prostredia a tak vo vzájomnej synergii posilňovať odbornú kapacitu všetkých jej aktérov - vládneho, privátneho aj mimovládneho sektora.

✦ autorka: Ingrid Brocková
foto: OECD

Jarná lyžovačka bez obáv

Koniec zimy a začiatok jari patrí k obľúbeným obdobiam vyznávačov zimných športov. Slováci cestujú počas zimnej turistickej sezóny najčastejšie za zimnými športmi, a to predovšetkým do Rakúska, Talianska, Francúzska, Švajčiarska, Slovinska a Českej republiky.

Ako sa vyhnúť nepríjemnostiam a užiť si dovolenku na horách?

Vo všeobecnosti by mali lyžiari dodržiavať takzvaných 10 príkazní správania na lyžiarskych svahoch. Tieto pravidlá nie sú legislatívnym predpisom, ktorý by lyžiarov zaväzoval k určitému správaniu, no pri súdnych sporoch súdy prihládajú na dodržanie jednotlivých odporúčaní. Lyžiarske strediská poskytujú text príkazní v podobe letákov alebo na vývesných tabuliach. Niektoré štáty majú vlastné pravidlá a zákony, ktoré ukladajú lyžiarom a snoubordistom povinnosti

Lyžiarske desatoro

Medzinárodná lyžiarska federácia FIS odporúča na svahu dodržiavať tieto pravidlá. Ich dodržiavaním lyžiari prispievajú k bezpečnosti na svahu.

1. Ohľaduplnosť voči ostatným lyžiarom a snoubordistom

Všetci lyžiari a snoubordisti sa musia správať tak, aby druhého neohrozili a neuškodili mu.

2. Ovládanie rýchlosti a spôsobu jazdy

Všetci lyžiari a snoubordisti musia rýchlosť a spôsob jazdy prispôbiť svojim schopnostiam, podmienkam terénu, snehovým a zimným podmienkam, ako aj hustote lyžiarov na svahu.

3. Voľba jazdného pruhu (smeru)

Lyžiari a snoubordisti musia svoju trasu, pruh a smer jazdy prispôbiť pred nimi idúcim lyžiarom a snoubordistom tak, aby ich neohrozili.

4. Predbiehanie

Predbiehanie je prípustné zo všetkých strán – zhora, zdola, z pravej a z ľavej strany, ale vždy s takým odstupom, ktorý dáva predbiehanému dostatok priestoru na jeho jazdu.

5. Zastavenie, pohýnanie sa, jazda vzad

Všetci lyžiari a snoubordisti sa musia pred zastavením a pohýnaním sa, ako aj pri cúvaní presvedčiť spredu a zozadu, či tak môžu urobiť bez toho, aby neohrozili seba ako aj druhých.

6. Státie

Všetci lyžiari a snoubordisti musia predchádzať tomu, aby sa bezdôvodne zdržiavali na úzkych a neprehľadných miestach trate. Po páde musia takéto miesto urýchlene opustiť.





7. Výstup a zostup

Všetci lyžiarci a snoubordisti, ktorí vystupujú po trati alebo po nej zostupujú pešo, musia použiť jej krajinú časť.

8. Rešpektovanie značiek

Všetci lyžiarci a snoubordisti musia rešpektovať označenie a signalizáciu.

9. Poskytnutie pomoci

Pri úrazoch sú lyžiarci a snoubordisti povinní poskytnúť pomoc.

10. Povinnosť uviesť osobné údaje

Všetci lyžiarci a snoubordisti ako svedkovia alebo účastníci zodpovední alebo bez zodpovednosti za nehodu na trati, musia pri nej uviesť svoje osobné údaje.

Ďalšie pravidlá pre lyžiarov

V **Rakúsku** do 1. mája 2012 platí časovo obmedzená novela športového zákona, ktorá ukladá osobám do 15 rokov povinnosť nosiť pri zimných športoch prilbu. Za porušenie povinnosti však zákon neuvádza žiadne sankcie. Za osoby do 15 rokov zodpovedajú ich zákonní zástupcovia, prípadne iné dohliadajúce osoby. Požívanie alkoholu pred alebo pri lyžiarskych aktivitách nie je zákonom výslovne zakázané, no pri nehodách je pred súdom či poisťovňami priťahujúcou okolnosťou, vedúcou k zodpovednosti. Z celkovo ôsmich miliónov lyžiarov ročne, z čoho dva milióny sú rakúski občania a šesť miliónov cudzinci, utrpí v Rakúsku úraz približne 60-tisíc osôb, z toho asi 800 detí do 15 rokov. Zranenia najviac ohrozujú netrénovaných mladých lyžiarov, ktorí preceňujú svoje schopnosti, a ľudí starších ako 45 rokov.

V **Taliansku** upravuje pravidlá bezpečnosti zákon z roku 2003. Uvádza sa v ňom rešpekt voči iným účastníkom lyžovania, ovládanie rýchlosti a správania, výber smeru s vyhýbaním sa kolíziám, predbiehanie v bezpečnostnej vzdialenosti od ostatných účastníkov, minimalizovanie zastávok na zjazdovke, výstup

len po kraji zjazdovky a v dobrej viditeľnosti, rešpektovanie značenia na zjazdovkách, povinnosť poskytnutia pomoci po nehode a poskytnutie osobných údajov účastníkov nehody. Za porušenie týchto pravidiel hrozia sankcie, ktoré sa môžu vyšplhať až na tisíc eur. V zmysle platných právnych predpisov majú deti do 14 rokov povinnosť nosiť na lyžiarskych svahoch ochrannú prilbu. Porušenie nariadenia je potrestané pokutou od 30 až 150 eur.

Na lyžiarskych svahoch vo **Francúzsku** nie je povinnosťou lyžovať v lyžiarskej prilbe. O výške finančnej zodpovednosti za spôsobený úraz rozhoduje v jednotlivých prípadoch súd. Vo Francúzsku je vyše 300 lyžiarskych stredísk v Alpách, v Pyrenejách v pohorí Vosges a pohorí Massif Central.

Vo **Švajčiarsku** platí pre lyžiarov všeobecná zásada Medzinárodnej lyžiarskej federácie, teda pohybovať sa na svahu tak, aby nedošlo k ohrozeniu druhej osoby, alebo aby druhá osoba neutrpela škodu. Porušenie tejto zásady môže traťová a záchranná služba vo Švajčiarsku potrestať napomenutím

a poučením vinníka. Ďalším stupňom trestu je odňatie kúpeného lyžiarskeho lístka vinníkovi. Vo Švajčiarsku zatiaľ neexistuje povinnosť nosiť na lyžiarskom svahu prilbu. U detí je nosenie prilby samozrejmosťou. Napríklad do lyžiarskych škôl deti bez prilby inštruktormi nevezme.

V **Slovinsku** v súčasnosti neplatí povinnosť používať prilbu na svahu, v budúcnosti sa však počíta so zavedením tejto povinnosti pre lyžiarov všetkých vekových kategórií. V prípadoch, ak sa potvrdí, že turista lyžuje na svahu pod vplyvom alkoholu, mu hrozí pokuta vo výške 200 eur a zároveň musí opustiť lyžiarsky priestor.

V susednom **Česku** tiež platí desatoro pre lyžiarov. Nie je povinné používanie lyžiarskych prilb.

Celkovo v minuloročnej zimnej turistickej sezóne nahlásili na naše zastupiteľské úrady vo Viedni, Ríme, Paríži, Berne, Ľublane a Prahe tri úmrtia, jedno zranenie a jedno obvinenie zo zranenia.

Pri cestách do lyžiarskych stredísk Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky občanom odporúča:

- * nosiť európsky preukaz zdravotného poistenia;
- * zabezpečiť si komerčné pripoistenie;
- * dodržiavať lyžiarske desatoro na lyžiarskych svahoch;
- * dbať na dobrý technický stav motorového vozidla, vrátane zimných pneumatík;
- * používať na lyžiarskych svahoch prilbu;
- * nepožívať alkohol pred lyžiarskymi aktivitami a počas nich;
- * pri incidente, ak je možné, všetko nafotiť;
- * spísať zápis o incidente, prípadne zranení, službou alebo políciou.



Rady cestovateľom do exotických krajín

Ak ste sa rozhodli cestovať za teplom do vzdialenejších exotickjších krajín, ako je Latinská Amerika a Ázia, Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky tiež pripravilo niekoľko odporúčaní.

So svojím ošetrovujúcim lekárom alebo na pracovisku, ktoré sa zaoberá liečením cudzokrajných chorôb, sa treba poradiť o vhodnosti očkovania proti chorobám, ktoré nie sú na území Slovenska bežné, ale v cieľovej krajine sa vyskytujú. Sú to hepatitída Aa B, brušný týfus, malária, žltá zimnica a encefalitída. Ministerstvo tiež odporúča, aby si cestovatelia zistili čo najviac informácií o danej krajine a boli na tieto osobitosti pripravení.



Pri cestovaní do zahraničia by si Slováci mali zistiť, či potrebujú víza, skontrolovať platnosť cestovných pasov, poistiť sa, v prípade potreby sa dať očkovať a preštudovať si realitu o krajine. V rámci nich je dôležité vedieť, čo možno do krajiny priviezt' a čo si z nej odviezt', preveriť si bezpečnostnú situáciu v krajine, legislatívu súvisiacu s cestnou premávkou, ako aj colné a devízové predpisy. Zároveň je potrebné správať sa primerane zvyklostiam krajiny a dodržiavať miestne zákazy. Ministerstvo zahraničných vecí tiež odporúča navštíviť webovú stránku ministerstva a zistiť adresu diplomatického zastúpenia v krajine pre Slovensko, prípadne sa zaregistrovať prostredníctvom Registračného formulára pre slovenských občanov cestujúcich do zahraničia.

Bilancia roku 2010

Slovenské zastupiteľské úrady v roku 2010:

- * poskytli pomoc približne 2 200 osobám, ktoré nevedeli svoju situáciu vyriešiť bez konzulárnej asistencie,
- * poskytli nefinančnú konzulárnu pomoc 2 208 osobám,
- * poskytli finančnú pomoc pre troch našich občanov,
- * asistovali v súvislosti s úmrtím 527 slovenských občanov v zahraničí,
- * vydali náhradné cestovné doklady pre 3 575 slovenských občanov,
- * riešili 167 prípadov pri ochrane práv maloletých a vymáhaní výživného,
- * overili asi 40-tisíc dokumentov,
- * vybavili 7 377 žiadostí o vystavenie cestovných pasov,
- * vystavili 711 diplomatických a 400 služobných pasov,
- * vykonali 4 138 zápisov matričných udalostí do osobitnej matriky Ministerstva vnútra Slovenskej republiky,
- * vydali 2 259 osvedčení o štátnom občianstve,
- * vydali 1 593 výpisov z registra trestov,
- * uzavreli 43 manželstiev,
- * zodpovedali vyše 40-tisíc e-mailových žiadostí o poskytnutie informácií.

✦ foto: TASR, Kristína Spišáková, Iveta Hitková - MZV SR

Čo môže náš zastupiteľský úrad alebo generálny konzulát pre slovenských občanov v zahraničí urobiť:

- * vydať náhradný cestovný preukaz,
- * informovať najbližších príbuzných v prípade nehody alebo úmrtia a odporučiť nevyhnutné postupy,
- * kontaktovať občanov Slovenska nachádzajúcich sa vo väzbe alebo o výkone trestu odňatia slobody a podať o nich správy príbuzným,
- * na základe znalosti miestnych pomerov poradiť, ako postupovať,
- * v prípade potreby nocľahu či stravy sprostredkovať adresy charitatívnych organizácií,
- * v prípade straty finančných prostriedkov poskytnúť informácie o možnostiach ich zabezpečenia zo Slovenska,
- * sprostredkovať styk s miestnymi úradmi, políciou, orgánmi činnými v trestnom konaní, osvedčiť pravosť kópii, listín, podpisov a pečiatok,
- * kontaktovať príbuzných alebo známych, ktorí môžu poslať peniaze, alebo poradiť, ako peniaze poslať,
- * odporučiť miestnych advokátov, lekárov alebo tlmočníkov.

Dlhodobé upozornenia pre cestovateľov

Ministerstvo zahraničných vecí slovenskej republiky pravidelne upozorňuje slovenských občanov na možné komplikácie na cestách vo svete.

AKTUÁLNE INFORMÁCIE A UPOZORNENIA ZVEREJŇUJE NA SVOJEJ WEBOVEJ STRÁNKE www.mzv.sk.

Na svojej stránke tiež ponúka bezplatnú informačnú službu pre registrovaných občanov, ktorí informácie o možných rizikách získajú formou sms alebo telefonicky.

✦ **NA CELOM ÚZEMÍ INDIE JE V ZMYSLE PLATNÝCH INDICKÝCH ZÁKONOV DOVOZ A POUŽÍVANIE SATELITNÝCH TELEFÓNOV ZAKÁZANÉ.** Neoprávnené používanie satelitných telefónov bude trestané a satelitná telefónna sústava bude miestnymi orgánmi zabavená.

✦ **MINISTERSTVO ZAHRANIČNÝCH VECÍ SLOVENSKEJ REPUBLIKY OPĎTOVNE VYZÝVA SLOVENSÝÝCH OBČANOV, ABY NECESTOVALI DO SÝRIE.** Zároveň odporúča tým občanom, ktorí sa v Sýrii nachádzajú, aby ihneď opustili krajinu, pokiaľ je to možné, vzhľadom na to, že bezpečnostná situácia v Sýrii sa neustále zhoršuje. V krajine pokračujú vojenské operácie na potláčanie protestných demonstrácií, vrátane uzatvárania hlavných cestných komunikácií, odpájania mobilných telefónnych sietí i internetu. Dochádza k útokom nielen na vojenské a policajné vozidlá, ale aj na autobusy a civilné autá. Celkovo sa zvýšila kriminalita, vrátane pokusov o únosy ľudí s cieľom získať výkupné. Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky zároveň upozorňuje, že možnosti slovenského zastupiteľského úradu v Damasku poskytnúť plnohodnotnú konzulárnu ochranu slovenským občanom v Sýrii sú vzhľadom na existujúcu bezpečnostnú situáciu limitované.

✦ **OD 3. FEBRUÁRA OD 6:00 NELIETA MAĎARSKÁ LETECKÁ SPOLOČNOSŤ MALÉV.** Všetci cestujúci, ktorí si zakúpili lístky a majú odletieť v čase medzi 3. a 6. februárom, majú nárok na kompenzáciu. Zároveň cestujúci, ktorí už odleteli a majú kúpené spätočné letenky s termínom do 29. februára, majú nárok na presmerovanie leteniek na iné letecké spoločnosti alebo iný druh dopravy. Otázky cestujúcich o náhradnej doprave a možnosti kompenzácie je možné adresovať do call centra - z Maďarska na číslo 003640212121 a zo zahraničia na číslo 003618021111.

✦ **MINISTERSTVO ZAHRANIČNÝCH VECÍ SLOVENSKEJ REPUBLIKY V SÚVISLOSTI S VÝVOJOM SITUÁCIE V EGYPTE NAĎALEJ ODPORÚČA SLOVENSÝÝM OBČANOM, KTORÍ SA CHYSTAJÚ CESTOVAŤ DO EGYPTA, ABY ZACHOVÁVALI MAXIMÁLNU OSTRÁŽITOSŤ.** Ministerstvo odporúča občanom, aby sa jednoznačne vyhýbali demonstráciám, väčším zhromaždeniam ľudí, fotografovaniu protestných zhroždení, hliadkujúcich ozbrojených vojakov alebo policajtov. Vzhľadom na rastúcu kriminalitu je

nevyhnutné byť maximálne opatrní najmä pri pohybe vo večerných hodinách. Ministerstvo neodporúča slovenským občanom cestovať do oblasti severného Sinaja a všetkých prihraničných oblastí, ktoré predstavujú pre cestovateľov zvýšené bezpečnostné riziko. Situácia v turistických centrách Sharm Al Sheikh, Taba, Dahab a Hurghada je pokojná. Napriek tomu sa neodporúčajú turistom fakultatívne výlety mimo uvedených turistických centier. Ministerstvo zahraničných vecí odporúča vyplniť pred cestou do Egypta registračný formulár, ktorý pomôže zastupiteľskému úradu v prípade núdze poskytnúť rýchlu, kvalitnú a plnohodnotnú pomoc. Formulár je dostupný na internetovej adrese <https://www.mzv.sk/App/Reg/RegGate.nsf>. V prípade potreby sa môžu slovenskí občania obrátiť na diplomatickú službu slovenského zastupiteľského úradu v Káhire (+20-2/33358240, 01222171845).

✦ **V RÁMCI NOVÝÝCH OPATRENÍ NA ZVÝŠENIE BEZPEČNOSTI V CESTNEJ PREMÁVKE SA ZAVÁDZA OD 1. JÚLA 2012 POVINNÉ VYBAVENIE VOZIDLA TESTOM NA ALKOHOL.**

Je to nenákladné opatrenie, cena jedného páru testu je 1,5 až 2 eura. Vodiči, ktorí nebudú rešpektovať túto povinnosť dostanú pokutu v sume 11 eur od 1. novembra 2012. ✦ *foto: internet*



PO DVOCH ROKOCH OD SVOJHO VZNIKU ZAČÍNA DIPLOMATICKÁ AKADEMIA MINISTERSTVA ZAHRAŇIČNÝCH VECÍ SLOVENSKEJ REPUBLIKY CIELENE PREKRAČOVAŤ PÔVODNÉ HRANICE SVOJHO ZAMERANIA, ČIŽE VZDELÁVANIE ZAMESTNANCOV REZORTU ZAHRAŇIČIA. AJ KEĎ AKTIVITY DO VNÚTRA MINISTERSTVA OSTÁVAJÚ PRIMÁRNYM POSLANÍM AKADEMIE, UKAZUJE SA, ŽE ZÁUJEM, MOŽNOSTI A POTENCIÁL JEJ PÔSOBNOSTI JE OVEĽA ŠIRŠÍ. NA ILUSTRÁCIU DVA PRÍKLADY.

Štyridsaťosem študentov a absolventov slovenských vysokých škôl sa stretlo 30. novembra 2011 v kongresovej sále ministerstva. Každý z nich mal minimálne bakalársky titul a dobrú znalosť cudzích jazykov. Popri tom ich spájali ešte jeden cieľ – záujem pracovať pre organizácie v systéme Organizácie spojených národov. Úspešne prešli prvým kolom výberového konania a o týždeň ich čakala najnáročnejšia fáza selekcie – päťhodinové písomné testy. Bol najvyšší čas zistiť, ako budú testy vyzerajú, čo od nich očakávať a ako sa čo najlepšie pripraviť.

Odpovede na tieto otázky sa rozhodla slovenským uchádzačom o prácu v Organizácii spojených národov poskytnúť Diplomatická akadémia. Stalo sa tak po prvý raz od vzniku Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky. Seminár Príprava na prácu v Organizácii spojených národov za účasti riaditeľky informačného centra Organizácie spojených národov z Viedne Sonji Wintersbergerovej i pracovníkov ministerstva

Diplomatická akadémia – brána k verejnej diplomacii



mal pozitívnu odozvu a jeho účastníci sa ho snažili maximálne využiť. Potvrďovali to desiatky odborných i technických otázok z ich úst. Seminár ukázal, ako môže rezort zahraničia poskytnúť užitočnú službu aj širšej odbornej verejnosti s využitím potenciálu, ktorým prirodzene disponuje.

AKO NAPOKON DOPADNÚ SLOVENSKÍ UCHÁDZAČI O PRÁCU V ORGANIZÁCII SA UKÁŽE AŽ O NIEKOĽKO MESIACOV, KEĎ CENTRÁLA V NEW YORKU VYHODNOTÍ VÝSLEDKY TESTOV.

Pravdepodobne len niekoľko jednotlivcov pozvú na osobné interview a ani tí ešte, samozrejme, nemajú pracovný kontrakt v ruke. Ministerstvo však môže tešiť fakt, že taktiež prispelo k prípadnému úspechu slovenských uchádzačov. Napokon zvyšovanie počtu zástupcov Slovenska v medzinárodných organizáciách je v prirodzenom záujme slovenskej zahraničnej politiky. Po tomto úspešnom pilotnom seminári má preto Diplomatická akadémia



v pláne ďalšie vzdelávacie programy pre širšiu odbornú verejnosť. V tomto roku napríklad plánuje zorganizovať semináre zamerané na prípravu slovenských adeptov na prácu v inštitúciách Európskej únie, Organizácie pre bezpečnosť a spoluprácu v Európe i Severoatlantickej aliancie.

aktivít má ministerstvo vytvorené dobré podmienky i kvalitný potenciál. Rezort diplomacie má totiž k dispozícii široký okruh skúsených diplomatov a expertov z rôznych špecifických oblastí a s prístupom k poznatkom a informáciám, ktorými často nedisponuje ani akademický či súkromný sektor.



ROZŠIROVANIE VZDELÁVACÍCH AKTIVÍT DIPLOMATICKEJ AKADEMIE SA VŠAK NEKONČÍ ZA BRÁNAMI REZORTU ZAHRA-NIČIA.

Ambíciou je prekročiť i hranice Slovenska. Príkladom je vzdelávacie podujatie, ktoré sa začne v apríli tohto roku a na ktorom sa zúčastní desiatka mladých irackých diplomatov. Počas týždňového programu sa účastníci oboznámia so skúsenosťami Slovenska v oblasti regionálnej a cezhraničnej spolupráce, riešenia bilaterálnych sporov, fungovania medzinárodného práva či posilňovania ekonomickej diplomacie. Mnohé z týchto skúseností by chceli podľa slov irackého veľvyslanca na Slovensku Matheel Al-Sabtiho priamo implementovať v zložitých podmienkach svojich krajín. Na zabezpečovanie takýchto vzdelávacích

Prostredníctvom siete zastupiteľských úradov a stálych misí má navyše kontakty s renomovanými zahraničnopolitickými expertmi či predstaviteľmi národných diplomacií a medzinárodných organizácií. Vytvára sa tak priestor pre zaujímavé vzdelávacie aktivity určené partnerským rezortom, akademickej sfére, širšej odbornej verejnosti i zahraničným partnerom. Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky má dlhodobú ambíciu otvárať sa vonkajšiemu prostrediu, využívať synergiu a nové formy komunikácie s ním a posilňovať tak trend verejnej diplomacie. Prvé skúsenosti ukazujú, že jednou zo vstupných brán k verejnej diplomacii by mohla byť práve Diplomatická akadémia Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky.

✦ autor: riaditeľ diplomatickej akadémie Peter Hulényi, foto: MZV SR

Prvý Svetový deň rozhlasu

Historicky prvý Svetový deň rozhlasu si svet pripomína 13. februára 2012. O zriadení Svetového dňa rozhlasu rozhodla Generálna konferencia UNESCO na jeseň 2011 na návrh Španielska, dátum pripomína začiatok vysielania Rádia OSN v roku 1956.

Podľa UNESCO je rozhlas stále nenahraditeľný ako prostriedok šírenia informácií, zlepšovania sociálnej situácie a rozvoja spoločenského života. Nezávislé a diverzifikované rozhlasové vysielanie je dôležité pre ochranu ľudských práv a slobodu. Aj v období moderných technológií rozhlas zostáva najrozšírenejším a najlacnejším médiom, ktoré je dostupné aj chudobným a izolovaným komunitám.

Svetový deň rozhlasu má zdôrazniť pretrvávajúci význam rozhlasu a podporiť jeho modernizáciu, napríklad prepojením s modernými technológiami a skvalitnením vysielacích sietí. UNESCO vyzvalo verejných aj súkromných prevádzkovateľov rozhlasu, aby 13. februára na rozhlasových vlnách oslávili osobitnými reláciami.

Slovensko a Poľsko podpísali dohodu o vzájomnom zastupovaní pri vydávaní víz

Jednotlivé ustanovenia dohody obsahujú záväzok zmluvných strán vzájomne sa zastupovať pri spracovaní a vydávaní jednotlivých schengenských víz platných pre územie schengenského priestoru. Poľská republika bude zastupovať Slovensko pri vydávaní schengenských víz v arménskom Jerevane a v ruskom Kaliningrade.

Slovenská republika má podobné dohody uzavreté aj s Maďarskom, Rakúskom, Slovinskom, Českom a Lotyšskom. Dohodu podpísali štátny tajomník Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky Milan Ježovica so štátnou podtajomníčkou Ministerstva zahraničných vecí Poľskej republiky Grażynou Bernatowiczovou v rámci prvého zasadnutia Slovensko-poľského diskusného fóra, ktoré sa konalo 10. marca 2011 v priestoroch Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky. Na podujatí sa zúčastnili odborníci z vládnej i mimovládnej sféry, aby prediskutovali témy, ktoré obe

krajiny považujú za dôležité v Európe i vo vzájomných vzťahoch. V diskusii dominovala téma Východného partnerstva so zameraním na Ukrajinu a Bielorusko a téma energetickej bezpečnosti, predovšetkým spolupráca v oblastiach plynárenstva a výroby a prenosu elektrickej energie. Cieľom fóra je vytvoriť priestor pre intenzívnu výmenu názorov a zároveň podporiť spoluprácu medzi vládny, mimovládny sektorom a podnikateľmi oboch krajín.



Diskusné fórum viedol štátny tajomník Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky Milan Ježovica a štátna podtajomníčka Ministerstva zahraničných vecí Poľskej republiky Gražyna Bernatowiczová. Slovensko-poľské diskusné fórum nadväzuje na zasadnutie Slovensko-nemeckej reflexnej

skupiny a Slovensko-české diskusné fórum organizované Ministerstvom zahraničných vecí Slovenskej republiky v roku 2011 s cieľom prehĺbiť politický dialóg s hlavnými partnermi v EÚ.

O VÝZNAME SLOVENSKO-POĽSKÉHO DISKUSNÉHO FÓRA SME SA ROZPRÁVALI SO ŠTÁTNOU PODTAJOMNÍČKOU MINISTERSTVA ZAHRA NIČNÝCH VECÍ POĽSKEJ REPUBLIKY GRAŽYNOU BERNATOWICZOVOU.



V čom vidíte dôležitosť prvého zasadnutia Slovensko-poľského diskusného fóra a slovensko-poľských vzťahov a pochopiteľne, aké výsledky od tohto fóra očakávate?

„Som veľmi rada, že máme toto fórum a že sme ho dokázali zorganizovať, pretože táto myšlienka sa zrodila už pred dvoma rokmi. Dnes teda máme prvé stretnutie, stretnutie našich vzdelancov a odborníkov na dve hlavné témy. Prvou témou je Východné partnerstvo a druhou energetická politika. Obe témy sú veľmi dôležité pre Slovensko i Poľsko, rovnako ako aj pre celú Európsku úniu. Táto diskusia počas prvej časti stretnutia bola podľa môjho názoru nesmierne zaujímavá, veľmi prínosná a zmysluplná. Preto si myslím, že sa bude opakovať aj v budúcnosti, ale samozrejme, má význam vypracovať určitú formu odporúčaní pre budúce stretnutia fóra, aby nešlo len o popis výsledkov, ale aj o odporúčania do budúcnosti.“

Kde vidíte najväčší priestor pre zvyšovanie spolupráce medzi Slovenskom a Poľskom?

„Keďže naše politické vzťahy sú výborné, nemáme žiadne spory či problémy, myslím si, že zaujímavou oblasťou pre spoluprácu je oblasť hospodárstva. V našom prípade hlavne spolupráca v oblasti infraštruktúry, myslím tým hlavne leteckú infraštruktúru, rovnako však aj železničnú infraštruktúru. Ďalšou zaujímavou oblasťou je spolupráca v oblasti energetiky, pretože obe naše krajiny potrebujú diverzifikáciu dodávok energie, plynu a elektrickej energie, takže pre Slovensko i Poľsko je veľmi dôležité budovať prípojky. Ďalej tiež spolupráca v rámci Vyšehradskej skupiny, ktorá stále predstavuje dôležitú platformu pre stretnutia. Myslím si, že budúca spolupráca by sa mala takisto zameriavať na záležitosti Európskej únie, kde existuje mnoho zaujímavých otázok dôležitých pre Slovensko aj Poľsko.“ ✦ foto: MZV SR

Ľudská ruka je fenomén, ktorý determinuje ľudstvo. Hneď, ako sa náš palec postavil oproti štyrom ostatným prstom, vedeli sme uchopiť nástroj a začali sme chodiť vzpriamene, odlišili sme sa od ľudopop. Sú teórie, ktoré hovoria, že pre zaneprázdnené ruky sa vlastne začala rozvíjať reč, keďže sa ruky prestali používať na dorozumievanie. Avšak i po státisícoch rokov je ľudská ruka nezameniteľný symbol a jej gestá majú obrovskú výpovednú hodnotu.



Naprieč históriou je nespočetne veľa symbolov spojených s ľudskou rukou. Veď bola to ruka a zdvihnutý palec, čo dával gladiátorom milosť, či po stáročia ľudstvo sprevádzajúce žehnajúce ruky. V samotnej Biblii sa slovo ruka spomína asi 1 500-krát, či už je to Ježišova ruka, ktorá lieči, či Kainova, ktorá zabíja. Hinduistická Šiva s mnohými rukami alebo islam, ktorý považuje ľavú ruku za nečistú, dokazujú silný vplyv symboliky rúk i v iných náboženstvách a kultúrach.

„Ruku podáva vždy hierarchicky vyššie postavená osoba, teda nadriadený podriadenému, starší mladšiemu, žena mužovi a podobne. Pri podaní ruky dbáme na primeraný stisk, podávame vždy celú ruku a máme ruky čisté a prázdné. Ruku podávame bez rukavíc s výnimkou žien, kde sú rukavice súčasťou róby.“

„Zásada je, že podaná ruka sa neodmieta. Neprijat' podanú ruku sa môže považovať za urážku.“

Pokoje môžeme použiť príklady z nedávnej minulosti – ako logo boja proti apartheidu alebo typické veľko našej nežnej revolúcie, či neslávnú zdvihnutú pravicu na fašistický pozdrav. Našli by sme stovky podobných príkladov. A netreba ani načítať do histórie, ale pozrieť sa na náš každodenný život, gestá nespokojných šoférov, kývanie rodine pri odchode do práce alebo bozky, ktoré posielame vzduchom pomocou našich dlaní, salutovanie vojakov, či spojený palec a ukazovák na znak O.K. Toto všetko vieme povedať rukami bez slov.

Hádam úplne najčastejšie a najrozšírenejšie gesto na svete je podanie ruky ako vyjadrenie pozdravu, priateľstva alebo zoznámenia sa. Ide historicky o znamenie „nemám zbraň“. Práve tento symbol je s diplomaciou a protokolom nerozlučne spojený. Napokon existuje i terminus technicus shaking hands, ktorý vyčleňuje čas na podávanie rúk, či už je to počas oficiálnej návštevy alebo na úvod recepcie a podobne.

Podanie ruky má, samozrejme, tiež svoje pravidlá. Ruku podáva vždy hierarchicky vyššie postavená osoba, teda nadriadený podriadenému, starší mladšiemu, žena mužovi a podobne. Asi nemusím zdôrazňovať, že takzvanou mŕtvou rybou nikoho nepotešíte.

Preto pri podaní ruky dbáme na primeraný stisk, podávame vždy celú ruku a máme ruky čisté a prázdné. Ruku podávame bez rukavíc s výnimkou žien, kde sú rukavice súčasťou róby. Tiež by sme mali zvoliť primeranú situáciu a vzdialenosť. Pohľad na človeka, ktorý takmer prepadne cez stôl, keď sa natáhuje na podanie ruky, alebo podanie ruky z okna auta pôsobí dosť komicky.

Tiež už v úvode spomínaná symbolika ruky v rôznych kultúrach naznačuje, že podanie ruky nie je vo všetkých krajinách bežné a nechápe sa všade totožne. Preto si treba dávať pozor na odlišnosti v jednotlivých kútoch zemegule, napríklad v Japonsku, sa na pozdrav ľudia kľakajú, v arabskom svete muži nepodávajú ruky ženám, panovníkom sa ruky podávajú len v istých situáciách alebo vôbec a ortodoxný rabín tiež nezvykne ženám podávať ruku.

To sú zradné nuansy. Avšak zásada je, že podaná ruka sa neodmieta a podanie ruky sa patrí opätovať. Neprijat' podanú ruku sa môže považovať za urážku. Preto bude lepšie, ak sa naučíme, ako ruku podávať správne. ✚ autor: Ingrid Horvay, riaditeľka Diplomacieho protokolu Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky, foto: wikipédia



Slovensko zaujalo návštevníkov veľtrhu cestovného ruchu v Kodani

Slovenské veľvyslanectvo v Kodani prezentovalo Slovensko ako atraktívnu turistickú destináciu na jednom z najprestížnejších škandinávskych veľtrhov cestovného ruchu Ferie & Fritid i Bella 2012, ktorý sa konal od 20. do 22. januára v Kodani.

Usporiadanie prezentácie Slovenska ukazuje snahu veľvyslanectva prispieť k väčšej informovanosti odbornej aj laickej dánskej verejnosti o atraktívnych turistických možnostiach Slovenska. Najväčší záujem bol o Bratislavu, Tatry, letné a zimné dovolenkové pobyty

na horách, termálne kúpaliská a aquaparky. Mnohí návštevníci slovenského stánku pozitívne hodnotili svoje predchádzajúce návštevy na Slovensku a zaujímali sa o ďalšie odporúčania turistických miest, keďže si návštevu plánujú zopakovať.

Veľvyslanectvo v Kodani týmto podujatím odštartovalo sériu aktivít zameraných na podporu aktívneho cestovného ruchu a investovania na Slovensku v rámci projektu Invest and Visit Slovakia 2012. ✦ *foto: Hasse Ferrolld*



Generálny konzulát v Istanbule podpísal dohodu s Istanbulsou priemyselnou komorou

Generálny konzulát Slovenskej republiky v Istanbule inicioval a dosiahol dohodu s Istanbulsou priemyselnou komorou o pilotnom projekte Slovenska a Turecka. V rámci projektu by sa súčasný proces oceňovania najlepších inovačne orientovaných priemyselných firiem v Istanbule rozšíril o medzinárodnú dimenziu a Slovensko by bolo prvým medzinárodným partnerom komory.

Tento postup bol zakotvený v Memorande o porozumení medzi Istanbulsou priemyselnou komorou a slovenským generálnym

konzulátom v Istanbule o internacionalizácii systému oceňovania inovačných riešení. Memorandum podpísal 29. decembra 2011 generálny konzul v Istanbule veľvyslanec Jozef Šesták a generálny tajomník komory Mete Meleksoy.

Členskú základňu komory tvorí 14 882 priemyselných firiem v Istanbule, pričom z tisíc najväčších priemyselných firiem v Turecku 387 firiem patrí k členom komory.

Slovensko sme predstavili aj na najväčšom severskom veľtrhu cestovného ruchu v Helsinkách - MATKA 2012

Helsinki, hlavné mesto svetového dizajnu v roku 2012 (World Design Capital 2012), bolo hostiteľom i zástupcov turizmu celého sveta. Od 19. do 22. januára 2012 sa brány helsinského výstavniska otvorili milovníkom cestovania. Viac ako 70 krajín sveta a 1 100 vystavovateľov sa prezentovalo na najväčšom severskom veľtrhu cestovného ruchu MATKA 2012 zástupcom cestovných kancelárií a širokej verejnosti. Nováčikmi výstavy sú Madagaskar, Uganda, Trinidad a Tobago. V najväčšej hale výstavniska bol národný stánok Slovenskej republiky, kde sa prezentovala Slovenská agentúra cestovného ruchu a ďalší štyria vystavovatelia. Tematickým zameraním stánku je letný turizmus, wellness, kúpele a Košice, Európske mesto kultúry 2013. Národný stánok 20. januára 2012 navštívil slovenský veľvyslanec vo Fínsku Juraj Podhorský.

Mincovňa Kremnica získala ďalší kontrakt v Argentíne

Centrálna banka Argentíny vyhlásila 6. januára 2012 za víťaza medzinárodnej súťaže na výrobu pamätných strieborných mincí Mincovňu Kremnica. Strieborné mince v hodnote 1 pesa obsahujú motívy 200. výročia nezávislosti Argentíny a seriálu Rally Dakar v Argentíne a Čile.

Kremnická mincovňa si tak udržuje výbornú pozíciu v Argentíne založenú na vysokej kvalite umeleckého a výrobného charakteru, ktorej dôsledkom je opakované udelenie objednávok Centrálnou bankou Argentíny v konkurencii čílskych, francúzskych, nemeckých a fínskych mincovní  foto: MZV SR



Košický Antik Technology expanduje na trhy Južnej Ameriky

Košický výrobca set-top boxov, spoločnosť Antik Technology, expanduje na trhy v Argentíne, Čile, Uruguaji a začne finalizovať svoje výrobky v spolupráci s argentínskym partnerom Axor Corporation.

Len pred rokom ohlasoval slovenský výrobca hi-tech zariadení expanziu do Číny. Košická firma tam zriadila továreň s vyše 1 500 zamestnancami, ktorá do celého sveta vyváža okrem set-top boxov aj GPS zariadenia či IP telefóny.

Po vyše roku chce firma rozšíriť svoje aktivity aj na tretí kontinent. Antik sa tak postupne zaraďuje do širšej skupiny lídrov na trhu so set-top boxami. Expanzia na nových trhoch by mala jeho pozície ešte zlepšiť.

Trh v Južnej Amerike prechádza zmenou a väčšina vlád sa snaží digitalizovať vysielanie. Prvé rozpracované kontrakty ukazujú, že dopyt po set-top boxoch je veľký. Indikovaný objem predaja v najbližšom období je približne 200-tisíc kusov.

Antik ťaží aj z toho, že firma spolupracuje s americkým Googlom a jeho zariadenia podporujú službu Google TV.

Košická firma nie je prvá, ktorá preniká na trh v Južnej Amerike. Už sedem rokov má pobočku v argentínskom Buenos Aires výrobca bezpečnostného softvéru Eset a latinskoamerický trh patrí k najvýraznejšie rastúcim v portfóliu. V Argentíne má tretí najväčší počet používateľov antivírusových produktov na svete – takmer sedem miliónov v Mexiku, Peru a Kolumbii.

Predstavujeme slovenské projekty

Aquapark v Báčskom Petrovci je najväčšou slovenskou investíciou v Srbsku

Otvorenie aquaparku Petroland v Báčskom Petrovci je najnovšou a najväčšou slovenskou investíciou v Srbsku. Bratislavská firma Aqua Therm Invest od marca minulého roka doteraz do projektu investovala približne 8,5 milióna eur, plánovaná celková hodnota investície dosahuje 20 miliónov eur. Aquapark bude vo všetkých bazénoch využívať termálnu vodu z geotermálneho vrtu, ktorý siaha do hĺbky viac ako 800 metrov s teplotou približne 40 °C. Aquapark je najväčší svojho druhu na území Srbska. Pri výstavbe parku kladli dôraz na využitie moderných technológií a inovatívnych riešení. Okrem vonkajších bazénov, toboganov a ihrísk sa v ďalších etapách plánuje výstavba olympijského bazéna, amfiteátra, vnútorných bazénov a bungalovov, na čo by mala neskôr nadväzovať výstavba hotelového zariadenia a iných ubytovacích kapacít.

Na výstavbe aquaparku sa podieľali aj firmy zo Slovenska. Investícia je významným prínosom pre región, v ktorom žije početná slovenská menšina. ✦ foto: petroland.rs



Bilaterálne slovensko-gruzínske ekonomické fórum v Tbilisi

V gruzínskom Tbilisi sa 7. decembra 2011 konalo slovensko-gruzínske ekonomické fórum, ktoré otvorili zástupca riaditeľa Gruzínskej národnej investičnej agentúry Giorgi Tsikolia a ekonomický atašé slovenského generálneho konzulátu v Istanbule Igor Bláha. Cieľom ekonomického fóra bolo identifikovať možnosti vzájomnej hospodárskej spolupráce oboch krajín a posilniť tak slovensko-gruzínske hospodárske vzťahy.

Na podnikateľskom fóre sa zúčastnili aj zástupca Národnej agentúry pre rozvoj malého a stredného podnikania Peter Pacek a vyše šesťdesiat podnikateľov zo Slovenska a Gruzínska.

Okrem prezentácie zúčastnených slovenských firiem pôsobiacich v oblastiach solárnej energetiky, ľahkého strojárstva, geológie či informačných technológií počas fóra predstavili aj dve najväčšie

slovenské investície v Gruzínsku. Ide o investíciu spoločnosti Betamont s.r.o. z Banskej Bystrice, ktorá sa bude podieľať na modernizácii gruzínskeho radiaceho železničného systému, a investíciu spoločnosti Eurocom Investment, ktorá na Slovensku prevádzkuje Thermal Park Bešeňová a neďaleko Tbilisi v januári 2012 začala s výstavbou aquaparku.

Samotné podujatie sa uskutočnilo v rámci širšieho projektu Georgia: Knocking on the EU's Door, ktorý realizuje Slovenská atlantická komisia s finančnou podporou Slovak Aid a v spolupráci s gruzínskou partnerskou organizáciou Levan Mikeladze Foundation. Cieľom projektu, ktorý prebieha od októbra 2011 do júla 2012, je prispieť k posilneniu demokratických inštitúcií v Gruzínsku a podporiť euroatlantické integračné ambície krajiny prostredníctvom transferu unikátnych skúseností Slovenska.

Argentína zavádza nové obmedzenia v dovozoch tovarov



Argentína zavádza nové obmedzenia v dovozoch tovarov. Na základe dokumentu Declaración Jurada Anticipada de Importaciones (Anticipated Import Sworn Statement) musia dovozcovia deklarovať v dostatočnom predstihu tovary, ktoré chcú doviesť na argentínsky trh.

Dovozcovia tiež musia spracovať prehlásenie o plánovaných dovozoch pred tým, než zadajú požiadavku, objednávku alebo podobný dokument potrebný pre nákup zo zámoria.

Od začiatku svetovej krízy v roku 2008 Argentína zaviedla rôzne obchodné mechanizmy, aby ochránila domácu výrobu, napríklad potrebu neautomatických dovozných licencií a dohôd v niektorých strategických sektoroch, ako je automobilový

a farmaceutický priemysel, s cieľom napomôcť bilancii dovozov a vývozov, alebo takzvaný one-for-one dollar import-export. Ministerstvo ekonómie, ktoré od januára 2012 prevzalo gesciu nad zahraničným obchodom z Ministerstva zahraničných vecí Argentíny, bude mať 15 pracovných dní na to, aby povolili, alebo zamietli dovoz tovarov.

Len automobilový priemysel predkladá mesačne okolo 20 tisíc požiadaviek o licencie. V rámci celej argentínskej ekonomiky, ktorá doviezla v roku 2011 tovar za asi 74 miliárd amerických dolárov bude nutné riešiť okolo 50-tisíc žiadostí mesačne.

Nové normy sú platné od 1. februára 2012.

Čína vydala zoznam podporovaných a regulovaných sektorov pre zahraničné investície

Ministerstvo obchodu a Štátna komisia pre rozvoj a reformu vydali 24. decembra 2011 novú verziu usmernenia, ktoré špecifikuje odvetvia v Číne, kde sú priame zahraničné investície podporované, obmedzované alebo úplne zakázané.

Aktuálne znenie, účinné od 30. januára 2012, je novelizáciou poslednej verzie z roku 2007. Konkrétne implementačné opatrenia na podporu zahraničných investícií, ako je daňový režim alebo zjednodušenie schvaľovacích procesov, vydajú rôzne vládne agentúry a miestne samosprávy. Podľa tohto materiálu čínska vlá

da podporuje investície zahraničných firiem do modernej výroby, vyspelých technológií a novej generácie informačných technológií. Mimoriadnu pozornosť venuje investíciám do strategických energetických sektorov – technológie a nové materiály na úsporu energie, ochrana životného prostredia, obnoviteľné zdroje energie, technológie na recykláciu, vozidlá na alternatívne pohony, biotechnológie.

V rámci potravinárskej výroby podporuje investície do vývoja a výroby dojcenskej a zdravej výživy, ovocných a zeleninových nápojov, proteínových nápojov.

Farmaceutický sektor obsahuje dvanásť oblastí, kde sú zahraničné investície vítané.

Smernica podporuje investície do deviatich oblastí služieb. Medzi nimi sú nabíjanie elektrických vozidiel, ochrana práv duševného vlastníctva, odstraňovanie ropných nečistôt alebo odborné vzdelávanie. Čína umožní zahraničným spoločnostiam investovať do zdravotníckych zariadení. Zo zoznamu podporovaných projektov odstránila zahraničné investície do automobilovej výroby. Zakázaný je vstup zahraničných investorov do vydavateľskej činnosti a listovej zásielkovej služby.

Slovenské firmy môžu

získať tento 29-stranový materiál v elektronickej forme zatiaľ

v čínskom jazyku cez

Generálny konzulát

Slovenskej republiky

v Šanghaji :

(kontaktný e-mail:

michal.strba@mzv.sk).

Obchodné veľtrhy vo svete

Medzinárodný veľtrh poľnohospodárskej techniky, dodávateľov, zariadení a výrobcov potravín v Bagdade

Veľvyslanectvo Irackej republiky v Bratislave informuje slovenskú odbornú verejnosť a všetkých záujemcov o prípravu Medzinárodného veľtrhu poľnohospodárskej techniky, dodávateľov, zariadení a výrobcov potravín v Bagdade. Veľtrh, ktorý organizuje Ministerstvo poľnohospodárstva Irackej republiky v spolupráci s Ministerstvom vodných zdrojov Irackej republiky, sa bude konať od 14. do 21. marca v Bagdade na pôde Medzinárodného bagdadskeho výstavniska.

Veľtrh sa zameriava na firmy zaoberajúce sa výrobou osív, hnojív, pesticídov, biopoľnohospodárstva, výrobou potravín hydinnárstvom, výrobou strojov a poľnohospodárskej techniky a podobne.

V prípade záujmu prosíme kontaktovať tieto iracké inštitúcie:

- Všeobecná spoločnosť pre iracké výstavníctvo
iraqifairs@yahoo.com a interior.fairs@yahoo.com

- Obchodná skupina pre organizáciu medzinárodných veľtrhov info@bg-iq.com

- Oddelenie komunikácie Ministerstva poľnohospodárstva Irackej republiky
rela_sec@moagr.org

Pozvánka na veľtrh ekologických technológií v Šanghaji

V Šanghaji sa od 7. do 9. marca 2012 uskutoční najväčší čínsky veľtrh technológií na ochranu životného prostredia IFAT CHINA + EPTEE + CWS. Podujatie sa zameriava na technológie pre spracovanie a recykláciu odpadov, čistenie vody a ovzdušia, kanalizáciu, úsporu energií a monitorovanie prostredia. Ochrana životného prostredia a energetické úspory patria v súčasnosti medzi hlavné priority

hospodárskej politiky Číny. Vláda prijala niekoľko strategických opatrení, ktoré podporujú dovoz vyspelých technológií a zahraničné investície do týchto oblastí. V roku 2011 sa na veľtrhu zúčastnilo 752 vystavovateľov z 25 krajín sveta a viac ako 22-tisíc návštevníkov.

Informácie o veľtrhu sú na stránke www.ie-expo.com. V prípade záujmu slovenských firiem o účasť na veľtrhu kontaktujte slovenský generálny konzulát v Šanghaji (e-mail: michal.strba@mzv.sk), prípadne priamo kontaktnú osobu organizátora Sabine Wagner (tel.: +49-89-94921478, e-mail: sabine.wagner@messe-muenchen.de).

Investičné príležitosti do start-up firiem z oblasti biotechnológií a biomedicíny v štáte Massachusetts, USA

V priestoroch Merck Research Laboratories v Bostone v americkom štáte Massachusetts sa 12. apríla bude konať 8. ročník konferencie The Early-Stage Life Sciences Technology Conference. Podujatie organizuje The Massachusetts Technology Transfer Center (www.maTTCenter.org) v spolupráci s Massachusetts Association for Technology Transfer Offices (www.masstechtransfer.org). Obe tieto centrá sú príkladmi mnohých asociácií, centier či klastrov, ktoré pôsobia v štáte Massachusetts v oblasti komercializácie výskumu.

Program konferencie je zostavený tak, aby sa začínajúce start-up firmy z oblasti biotechnológií a biomedicíny mohli efektívne predstaviť prítomným investorom s cieľom presvedčiť ich, že ich výskum je pre nich vhodnou investičnou príležitosťou. Prezentujúce sa firmy sa uchádzajú o finančný kapitál v rôznych objemoch, najčastejšie ide o sumy od pol milióna do 20 miliónov amerických dolárov. Podujatie je otvorené aj pre investorov zo zahraničia,

vrátane Slovenska. Koncentrácia univerzít, výskumných inštitúcií, biotechnologických, ako aj biomedicínskych firiem a investorov hľadajúcich vhodné investičné príležitosti v oblasti nových technológií robí americký štát Massachusetts jedným z najvýznamnejších Life Sciences regiónov sveta. V roku 2011 sa na tomto podujatí prezentovalo 23 začínajúcich biotechnologických a biomedicínskych spoločností zo štátu Massachusetts, ktoré účastníkom z radov investorskej komunity prezentovali výsledky svojho výskumu s cieľom získať finančné prostriedky na pokračovanie a následnú komercializáciu svojho výskumu. Spoločnosti predstavili široké spektrum nových objavov, z ktorých každý mal potenciál významne zmeniť, prípadne zlepšiť súčasné známe technológie, diagnostické a medicínske postupy či bioinformatické riešenia. Množstvo a kvalita zúčastnených start-up firiem potvrdila silu celého regiónu a štátu Massachusetts v tejto oblasti.

Podrobnejšie informácie o tejto konferencii, vrátane registrácie, sú na <http://www.matt-center.org/lscnf2012/home.html>. V prípade potreby možno tiež kontaktovať ekonomického diplomata slovenského veľvyslanectva v USA so sídlom v New Yorku na e-mailovej adrese peter.petian@mzv.sk.

Veľtrh GoMobil 2012 sa v máji uskutoční v Malajzii

V hlavnom meste Malajzie sa v dňoch 10. až 13. mája 2012 uskutoční 3. ročník veľtrhu GoMobil 2012, zameraný na posledný vývoj a trend v oblasti mobilných telefónov. Súčasťou veľtrhu bude konferencia pre obchodných partnerov a spotrebiteľov, ale aj odovzdávanie prestížnych ocenení za úspechy vo vývoji a službách v oblasti mobilného priemyslu. Bližšie informácie je možné nájsť na webovej stránke www.gomobile.my.

Príležitosti na severe Švédska

VĎAKA OPÄTOVNÉMU ROZVOJU BANÍCTVA NA SEVERE ŠVÉDSKA BUDE V NASLEDUJÚCICH PIATICH ROKOCH RÁŠŤ DOPYT PO BANSKÝCH PROFESIÁCH. ÚRAD PRÁCE ŠVÉDSKEHO KRÁĽOVSTVA (ARBETSFÖRMEDLINGEN) OTVORIL ŠPECIÁLNE PRE NÁBOR PRACOVNEJ SILY DO ŠVÉDSKEHO BANSKÉHO PRIEMYSLU POBOČKU V KIRUNE. NA ZÁKLADE ANALÝZY AGENTÚRY NA PODPORU MALÉHO A STREDNÉHO PODNIKANIA TILLVÄXVERKET, V REGIÓNE BUDE POTREBNÝCH AŽ PÄTTISÍC BANÍKOV.

Slovenské veľvyslanectvo v Štokholme v roku 2011 pripravilo obchodnú misiu slovenských podnikateľských subjektov na sever krajiny. Od roku 2010 v Kirune je etablovaný slovenský subjekt, v súčasnosti tam pracuje 72 slovenských banských odborníkov. V tomto roku plánuje veľvyslanectvo ďalej rozvíjať aktivity v tejto oblasti prostredníctvom prezentácie slovenských subjektov pre švédskych partnerov. Veľvyslanectvo uvíta záujem slovenských podnikateľov v oblasti baníctva a stavebníctva o nadviazanie obchodnej spolupráce.

Najvýznamnejšími spoločnosťami sú:

- LKAB, ktorá patrí medzi najväčších dodávateľov takzvaných zelených peliet vo svete. Bola založená pred 120 rokmi a v súčasnosti ťaží železnú rudu na troch náleziskách na severe krajiny (Kiruna, Malmberg a Svappavaara) v objeme 27,5 miliónov ton ročne. Viac ako 80 % produkcie je určenej pre Európu, najväčšími odberateľmi sú Nemecko, Švédsko, Fínsko a Holandsko. Zamestnáva 4 100 osôb v 15 krajinách sveta. Obrat spoločnosti v minulom roku dosiahol 28,5 miliárd švédskych korún, po zdaničení 12,3 miliárd švédskych korún. Spoločnosť vynakladá značné prostriedky na výskum a vývoj, podporuje rozvojové programy Technickej univerzity v Luleå. Dodávky peliet realizuje cez nórsky prístav Narvik, najmä pre Saudskú Arábiu.

V prípade záujmu slovenských podnikateľských subjektov odporúčame kontaktovať slovenské veľvyslanectvo v Štokholme (telefón 004854503965, e-mail daniela.bezakova@mzv.sk) alebo priamo švédske spoločnosti. LKAB
Mr Tage Lundin, Purchaser Manager, Kiruna
e-mail: tage.lundin@lkab.com

Northland Resources
Mr Goran Arlefalk, Project Manager, Lulea
e-mail: GArlefalk@northland.eu

Subkontraktor:
- stavebné a povrchové práce
Staffan Nilsson, Peab

e-mail: staffan.nilsson@peab.se
Anders Gard, Peab
e-mail: anders.gard@peab.se

- nástroje, stroje, zariadenia a príslušenstvo
Tore Hedlund, Metso
e-mail: tore.hedlund@metso.com
Arbetsformedlingen Kiruna
Lars Janssonsgatan 20
Box 240
981 24 Kiruna
Sweden

Head of office in Kiruna:
Ms Terje Raattamaa
Tel: + 46-771-60 00 00
fax: + 46-769 01
e-mail: kiruna@arbetsformedlingen.se

Spoločnosť LKAB má na Slovensku svoju reprezentačnú kanceláriu. Najnovšie projekty LKAB sú Kiruna-Konsuln s očakávanou ťažbou milióna ton železnej rudy a Gällivare. Northland Resources, ktorá je európskou prieskumnou a developerskou spoločnosťou pôsobiace v severnom Švédsku a Fínsku. Právo ťažby v regióne vlastnila štátna spoločnosť LKAB, po predaji sa majiteľom stala súkromná spoločnosť Northland Resources registrovaná v Kanade. Nosnými projektami sú Kaunisvaara vo Švédsku a Hannukainen vo Fínsku. Oba projekty sú zamerané na ťažbu vysoko kvalitnej železnej rudy, z ktorej sa bude vyrábať vysoko kvalitný magnetitový železný koncentrát. Projekt Kausnisvaara sa skladá z troch zatiaľ povrchových baní a spracovania magnetitového železného koncentráту. Náleziská sa nachádzajú asi 100 kilometrov na sever od polárneho kruhu pri obci Pajala a Kaunisvaara. Ťažba sa predpokladá do výšky 200 megaton, počet novovytvorených pracovných miest by mal dosiahnuť 1 800. Súčasný produkčný plán ťažby v regióne Pajala má horizont 20 rokov a predpoklad ťažby 100 megaton, čo je minimálne množstvo. Infraštruktúra zahŕňa budovanie prístupových ciest, služby, čističku odpadových vôd, budovy na spracovanie suroviny, skladové budovy, administratívne budovy, dielne a priestory na nakladanie, metalurgické laboratória a čerpace stanice.

✦ foto: TASR



Seminár o verejnom obstarávaní v systéme OSN

V NEW YORKU SA OD 23. DO 25. APRÍLA BUDE KONAŤ DEVIATY ROČNÍK PODUJATIA S NÁZVOM EU UN-PROCUREMENT SEMINAR. PODUJATIE ORGANIZUJE NEZISKOVÁ ORGANIZÁCIA EUROPEAN PROCUREMENT FORUM (WWW.EUPF.ORG).

Podujatie je určené firmám z členských krajín Európskej únie. Jeho cieľom je poradiť zúčastneným firmám z krajín EÚ, ako uspieť vo verejnom obstarávaní v rámci systému OSN a jej organizácií. Z dôvodu pokračujúcej renovácie sídla OSN sa bude seminár konať v priestoroch Bohemian National Hall v New Yorku, 321 East 73rd Street New York, NY 10021. Vzhľadom na to, že nákupy zo strany OSN predstavujú dobré príležitosti pre firmy z celého sveta, no nie všetky firmy majú informácie o potenciálnych obchodných príležitostiach, a preto sa nezúčastňujú na verejných obstarávaní. Krajiny EÚ sa preto rozhodli vyplniť túto informačnú medzeru a zorganizovať seminár. Organizátori ponúkajú aj možnosti bilaterálnych stretnutí zúčastnených predstaviteľov firiem s kompetentnými zástupcami systému verejného obstarávania OSN. V prípade záujmu o takéto stretnutia je potrebné požiadať organizátorov o túto formu vopred.

Slovenské firmy, ktoré sa chcú na tomto podujatí zúčastniť, sa musia čo najskôr zaregistrovať na internetovej stránke organizátorov (www.eupf.org), kde sú aj ďalšie podrobnosti o tomto podujatí. On-line registrácia bola sprístupnená 16. januára o 15:00 stredoeurópskeho času. Z kapacitných dôvodov je počet zúčastnených firiem obmedzený na 150. Vzhľadom na vysoký záujem o registráciu firiem v minulom roku, organizátori odporúčajú zaregistrovať sa čím skôr. Účastnícky poplatok na seminári bol stanovený na 850 amerických dolárov na osobu, pričom organizátori poskytujú zľavu pre každého ďalšieho účastníka z tej istej organizácie, ako aj znížený poplatok pre predstaviteľov vládnych inštitúcií.

✦ foto: wikipedia, Steve Cadman



Medzinárodná výstava obrany, bezpečnosti a medzinárodného letectva v Bagdade

Iracké veľvyslanectvo v Bratislave informuje záujemcov o Medzinárodnej výstave obrany, bezpečnosti a medzinárodného letectva v Bagdade. Výstava, ktorú organizuje Ministerstvo obchodu Irackej republiky v spolupráci so Všeobecnou spoločnosťou pre výstavy a obchodné služby a Spoločnosťou pre organizáciu výstav a konferencií, sa bude konať od 15. do 18. apríla v Bagdade na pôde Medzinárodného bagdadskeho výstavniska.

Viac informácií o výstave pre firmy, ktoré by mali záujem zúčastniť sa na medzinárodnej výstave, je možné nájsť na webovej stránke: www.unfco.com.

E-mail: motaheda_co@unfco.com a motahedairaq@unfco.com.
Telefónne čísla: 009647702444844, 009648707777771 a 009647806666661.

Španielsky turistický sprievodca po Vysokých Tatrách

V priestoroch najväčšieho madridského kníhkupectva v Dome knihy (Casa de Libro) v centre hlavného mesta Španielska prezentovali 25. januára turistického sprievodcu o Vysokých Tatrách katalánskeho geografa, horského vodcu a spisovateľa Sergiho Laru. V prítomnosti autora túto ojedinelú španielsku publikáciu predstavil riaditeľ cestovnej kancelárie Klub Marca Pola José Luis Angulo. Diskusiu s autorom prenášali organizátori aj prostredníctvom sociálnych sietí. Lara je v Španielsku známy turistický sprievodca, na Slovensku pôsobí už vyše desaťročie ako sprievodca španielskych horských turistov. Pred niekoľkými rokmi vydal sprievodcu Slovenskom. V diskusii so španielskym publikom Lara vyzdvihol nielen výborné podmienky pre rozvoj turizmu na Slovensku, nízke ceny za služby, kvalitu vyznačených turistických ciest v Tatrách, ale najmä krásnu prírodu a pestrú ponuku pamätihodností ✦ *foto: MZV SR*



Slovensko zaznamenalo úspech v súťaži betlehemov v Ríme

Z výstavy 100 betlehemov v Ríme si slovenský autor Marián Viskupič odniesol tretiu cenu. Ďalšia autorka aj slovenské veľvyslanectvo pri Svätej stolici, ktoré v spolupráci s Medzinárodným domom umenia pre deti Bibiana pripravuje slovenskú expozíciu, dostali diplomy. Už 36. ročník medzinárodnej výstavy 100 jasličiek sa konal pod záštitou prezidenta Talianskej republiky Giorgia Napolitana a Talianskej konferencie biskupov od 25. novembra 2011 do 8. januára 2012. Na výstave sa predstavilo viac ako 200 betlehemov zo všetkých regiónov Talianska a 27 krajín piatich kontinentov. Slovenská expozícia prezentovala štyri betlehemy slovenských umelcov z tradičných slovenských materiálov – kovového drôtu, strieborného drôtu, dreva, kože, sadry a hliny. ✦ *foto: ukážka z diela autora, Marián Viskupič*



Slovensko na Filmovom festivale Európskej únie v Austrálii

Slovenská republika sa po prvý raz od vstupu do EÚ zúčastňuje na Filmovom festivale Európskej únie Windows on Europe, ktorý sa od 9. februára do 8. marca koná v austrálskych mestách Canberra, Sydney a Brisbane. Slovensko na festivale reprezentuje film Bathory slovenského režiséra Juraja Jakubiska. Premietania v Canberre 11. a 12. februára sa stretli s pozitívnym ohlasom divákov, medzi ktorými nechýbali zástupcovia diplomatického zboru a slovenskej komunity. Premietanie bolo spojené s distribúciou propagačných materiálov o Slovensku a drobným občerstvením.

Cieľom festivalu je bližšie predstaviť európske filmové umenie širokému austrálskemu publiku a aj týmto spôsobom si pripomenúť významné 50. výročie spolupráce medzi Európskou úniou a Austráliou. Festival je súčasťou Multikultúrneho festivalu, ktorý sa konal 11. a 12. februára v Canberre. Okrem slovenského filmu sú na festivale premietané filmy z produkcie Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Maďarska, Írska, Nemecka, Poľska, Portugalska, Slovinska, Španielska a Švédska.

Slovenské deti zožali so svojimi kresbami úspech v iránskej medzinárodnej súťaži

Slovenské deti zo Základnej školy Jarovnice svojimi kresbami očarili organizátorov prvej Medzinárodnej súťažnej výstavy kresieb a malieb venovanej prírodným katastrofám a národným nešťastiam v Iráne. Ich kresliarske umenie ocenili tromi zlatými, dvomi striebornými a jednou bronzovou cenou, ako aj šiestimi čestnými oceneniami poroty. Najmladší slovenský ocenený účastník má desať rokov, najstarší šesťnásť. Slováci patrili medzi najúspešnejších spomedzi všetkých zahraničných účastníkov, počtom ocenení ich prekonal iba iránske deti, ktoré však prispeli neporovnateľne vyšším počtom exponátov.



Medzinárodnú súťaž organizovalo Centrum pre intelektuálny rozvoj detí a mládeže v iránskej provincii Golestan. Hodnotiaca komisia posúdila vyše šesťtisíc obrazov z 13 krajín, z toho dvetisíc prác bolo zo zahraničia. Okrem domácich a slovenských umelcov sa na súťaži zúčastnili aj deti z Azerbajdžanu, Slovinska, Ukrajiny, Bruneja, Číny, Sudánu, Filipín, Cypru, Libanonu, Mexika a Indie. Vo finále organizátori 115 prác ocenili medailami a 384 diplomami.

Diplomy a keramické plakety pre slovenské deti spolu s vecnými darmi – ručne tkanými perzskými kobercami z ľavej vlny a farebnými katalógmi s ocenenými kresbami sú v súčasnosti na slovenskom veľvyslanectve v Teheráne.

✦ foto: MZV SR

Slovensko sa stáva inovatívnym prístupom modelovou krajinou EÚ v podpore viacjazyčnosti

UŽ V PRVOM ČÍSLE SME SPOMÍNALI INOVATÍVNY VIACJAZYČNÝ MODELOVÝ PROJEKT SLOVAKE.EU. TENTO PROJEKT UMOŽŇUJE SLOVENSKU PREJSŤ OD MÁLO EFEKTÍVNEJ PASÍVNEJ JAZYKOVEJ A KULTÚRNEJ POLITIKY K AKTÍVNEJ INOVATÍVNEJ MODERNEJ FORME. PROJEKT JE OTVORENÝ VŠETKÝM ĽUDOM PO CELOM SVETE. JE TO INOVATÍVNY A MODELOVÝ PRÍSTUP PREZENTOVANIA KRAJINY A JAZYKA.

EÚ sa už 10 rokov usiluje o podporu viacjazyčnosti, povzbudzuje občanov členských krajín, aby sa učili cudzie jazyky, uľahčuje a urýchľuje im ich štúdium. Napriek úsiliu sa jej však nedarí zmeniť doterajší negatívny trend súčasnej jazykovej politiky v EÚ. Ten totiž vedie k ďalšiemu posilňovaniu dominantného postavenia angličtiny a čiastočnej podpore francúzštiny a nemčiny. Napriek rovnoprávnosti oficiálnych jazykov členských krajín EÚ ukotvenej v Lisabonskej zmluve a Charte základných práv sú v praxi okrem veľkých dominujúcich jazykov všetky ostatné oficiálne aj neoficiálne jazyky odsúvané na okraj záujmu a nemajú priestor na národnej ani európskej úrovni na vyučovanie, používanie a rozvoj.

To bol zrejme jeden z dôvodov prečo si Európska komisia všimla v roku 2009 pri posudzovaní predložených projektov inovatívny viacjazyčný projekt Slovake.eu. Projekt vypracovala medzinárodná spoločnosť Edukacia@Internet (E@I) so sídlom v Partizánskom. Tá už pred realizáciou projektu Slovake.eu pripravila úspešný viacjazyčný projekt bezplatného internetového vyučovania jazyka esperanto v 33 jazykoch.

Na základe tohto inovatívneho projektu sa komisia rozhodla iniciovať podobné viacjazyčné internetové vyučovanie slovenského jazyka na úrovniach A1 a A2.

Ako ukazujú skúsenosti od apríla minulého roku, záujem o náš jazyk vo svete rastie. Portál okrem možnosti bezplatného a pohodlného štúdia jazyka umožňuje záujemcom aj získanie informácií o histórii, kultúre, prírodných krásach a ďalších reáliách o Slovensku zatiaľ v siedmich jazykoch. Ďalšie jazyky je možné v budúcnosti bez problémov pridávať.

V SÚČASNOSTI MESAČNE NAVŠTÍVI PORTÁL TAKMER DVADSAŤTISÍC ZÁJEMCOV A OD ZAČIATKU SI UŽ STRÁNKU OTVORILO VIAC AKO 83-TISÍC NÁVŠTEVNÍKOV ZO 137 KRAJÍN. POČET DOBROVOLNE REGISTROVANÝCH ŠTUDENTOV DOSIAHOL 1 790 ĽUDÍ ZO 70 KRAJÍN.

Medzinárodná spoločnosť E@I si tak vybudovala v komisii dobré meno. Po podpore projektu Slovake.eu čiastkou 250-tisíc eur Európska komisia od novembra minulého roku finančne podporuje viacjazyčný projekt E@I na internetové a bezplatné vyučovanie nemčiny a informovanie o Nemecku pracovne nazvaný Deutsch Online. Na 2 roky zaň spoločnosť dostala 364-tisíc eur. E@I zároveň spolupracovala na podpore vyučovania španielčiny a podnikania v Španielsku pre deväť nových krajín EÚ v rámci viacjazyčného projektu Espa2.eu. Zároveň má už pripravený podobný projekt aj na vyučovanie ruštiny, ktorý predloží komisii v tomto roku a spolupracuje s ďalšími krajinami EÚ na príprave viacjazyčných projektov na podporu vyučovania ich národných jazykov.

Spoločnosť E@I v spolupráci s partnermi a ďalšími štátnymi inštitúciami pripravuje druhú etapu projektu Slovake.eu - jeho rozšírenie na úroveň B1 a B2, obsahové doplnenie o ďalšie informácie a doplnenie maďarského, ruského a ďalších jazykov. O projekte bude informovať prostredníctvom siete zastúpení Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky. Tento projekt spoločnosť predloží Európskej komisii v najbližšom čase.

✦ foto: TASR



Kam za slovenskou kultúrou vo svete

Nemecko

Spolkové ministerstvo pre hospodársku spoluprácu a rozvoj, foyer Kanzlerbau, Dahlmannstraße 4, 53113 Bonn

SLOVÁCI POMÁHAJÚ SVETU

Výstava fotografií slovenských fotografov, publicistov a občianskych aktivistov Andreja Bána a Martina Bandžáka o aktivitách slovenských humanitárnych organizácií a dobrovoľníkov v krízových oblastiach sveta pri príležitosti Európskeho roku dobrovoľníctva 2011.

Výstava potrvá do 13. marca 2012.

Vitalhotel Juliusshof, Klein Briesen, 14806 Bad Belzig

14. až 19. marca 2012

SLOVENSKÝ TÝŽDEŇ

Slovenský týždeň v kultúrno-spoločenskom zariadení Juliusshof Belzig s Jánom Berkym a Diabolskými husľami, projekciou filmu Vladimíra Štrica Hauerland a slovenskou gastronomickou prezentáciou. Podujatie otvorí slovenský veľvyslanec v Nemecku Igor Slobodník.

Lipský knižný veľtrh, Forum OstSüdOst, Halle 4, E 505, Messe-Allee 1, 04356 Lipsko

17. marca 2012

MONIKA KOMPANÍKOVÁ: PIATA LOĎ

Prezentácia spisovateľky Moniky Kompaníkovej a jej knihy Piata loď na Lipskom knižnom veľtrhu v rámci cyklu Malé jazyky, veľké literatúry. Pripravené v spolupráci s Literárnym informačným centrom Bratislava.

Slovenský inštitút, Zimmerstraße 27, 10969 Berlín

TAJOMSTVÁ NÁŠHO ATELIÉRU

Výstava troch významných výtvarných umelcov z Bratislavy – Boženy, Andreja a Martina Augustinovcov – ktorá prináša tri výtvarné kapitoly spoločného príbehu. Výstava potrvá do 26. marca 2012.

Slovenský inštitút, Zimmerstraße 27, 10969 Berlín

29. marca 2012

SPIŠ NA OBRAZOCH TATRANSKEJ GALÉRIE

Otvorenie výstavy Tatranskej galérie v Poprade so zameraním na spišskú krajinu, prezentácia aktivít galérie a propagácia podtatranského regiónu.

Výstava potrvá do 30. apríla 2012.

Literaturhaus Berlin, Fasanenstraße 23, 10719 Berlín-Charlottenburg

17. apríla 2012

IRENA BREŽNÁ: NEVĎAČNÁ CUDZINKA

Literárny večer s Irenou Brežnou pri príležitosti vydania jej knižnej novinky.

Friedrich-Ebert-Straße 42, 38820 Halberstadt

19. apríla 2012

CESTOU NEŽNEJ REVOLÚCIE – SLOVENSKO PO ROKU 1989

Otvorenie reінštalácie úspešnej výstavy. Pripravené v spolupráci s Nemecko-slovenskou spoločnosťou Sasko-Anhaltsko, mestom Halberstadt a Slovenským inštitútom v Berlíne.

Rathaus Pankow, Breite Straße 24a-26, 13187 Berlín

22. apríla 2012

ZUZANA VOJTOVÁ A KVARTETO V4

Komorný večer vážnej hudby so slovenskou husliškou Zuzanou Vojtovou a kvartetom V4 v koncertnej sále radnice Pankow.

Glasmuseum, Am Museumspark 1, 94258 Frauenau

SÚČASNÉ SLOVENSKÉ SKLO

Výstava predstavujúca široké spektrum kreativity 13 súčasných slovenských sklárskych umelcov.

Výstava potrvá do 6. mája 2012.

Maďarsko

Millenáris, Budapešť

1. až 4. marca 2012

MADEINHUNGARY. MEED+MADEIN-HUNGARY

Výstava dizajnérov východnej Európy, na ktorej sa zo Slovenska zúčastnia Marek Jurčiak a Jana Nováková.

Slovenský inštitút v Budapešti

7. marca 2012, 15:00

KLUB SLOVENSKÝCH DÔCHODCOV

bude v priestoroch inštitútu oslavovať Medzinárodný deň žien.

Slovenský inštitút v Budapešti

8. marca 2012, 18:00

PREZENTÁCIA najnovších zborníkov Výskumného ústavu Slovákov v Maďarsku za prítomnosti popredných etnografov a etnológov zo Slovenska

STREDOEURÓPSKE PORTRÉTY

Cieľom série koncertov je vytvorenie spolupráce siahajúcej cez hranice medzi hudobníkmi s podobnou umeleckou tvorbou:

Trafó – dom súčasného umenia, Budapešť

10. februára 2012, 19:00

Qaartsiluni Ensemble

Menora Saag Centrum Artis, Šahy

9. marca 2012, 18:00

2by3in1. Zo Slovenska vystúpi Zwiebel-trio.

FUGA Budapešť

11. marca 2012, 19:00

2by3in1. Repríza koncertu.

FUGA, Budapešť

22. apríla 2012, 19:00

Lamento e nostalgia

At Home Gallery, Šamorín

19. mája 2012, 18:00

Airs du vent.

Trafó – dom súčasného umenia, Budapešť
22. mája 2012, 20:00
Airs du vent, repríza koncertu

Slovenský inštitút v Budapešti
12. marca 2012, 18:00

BRATISLAVSKÉ KOSTOLY

Výstavu pripravili pod záštitou Magistrátu mesta Bratislavy a v spolupráci s Galériou mesta Bratislavy, účasť na otvorení výstavy a na stretnutí s krajanmi potvrdil primátor Bratislavy Milan Ftáčnik.

Výstava potrvá do 7. mája 2012.

Vyšehrad

17. marca 2012, 10:00 až 18:00

Program v pamätný deň pri príležitosti 190. nedežítých narodenín slovenského kňaza Jozefa Viktorina, pôsobiacého

od roku 1866 do 1874 v meste Vyšehrad. Program spomienkovej slávnosti tvorí konferencia, kladenie venca pri pamätníku, omša a otvorenie výstavy.

Slovenský inštitút v Budapešti
27. marca 2012, 18:00

SOCHY

Výstava umeleckých diel výtvarníka Jána Ťapáka.

Výstava potrvá do 14. mája 2012.

Slovenský inštitút v Budapešti

OBRAZY DÁVNO ZABUDNUTÝCH PREDKOV

Výstava fotografií slovenského umelca z Vojvodiny Miroslava Benku.

Výstava potrvá do 8. marca 2012.

Slovenský inštitút v Budapešti

MOJE VYJADRENIA

Výstava obrazov akademického sochára Martina Račku.

Výstava potrvá do 23. marca 2012.

Millenáris, Budapešť

19. až 22. apríla 2012

Účasť na 19. medzinárodnom **KNIŽNOM VELTRHU** v spolupráci s Literárnym informačným centrom Bratislava.

Stále výstavy v Slovenskom inštitúte v Budapešti:

NOČNÁ BRATISLAVA

Výstava fotografií Pavla Kopačku.

V4 – SILNEJŠÍ SPOLU

Dokumentačná výstava o spolupráci krajín V4.

Česká republika

Divadlo v Dlouhé, Dlouhá 39, Praha 1

4. marca 2012, 19:00

ZUZANA FERENCOVÁ: PROBLÉM

Komiksový scénický náčrt s gymnaziálnymi slečnami, gumovými medvedíkmi a problémom veľkým ako najväčšia facka, akú ste kedy dostali. Ako komiksový scénický náčrt či bábkovú činohru uvádza slovenská sekcia Divadla v Dlouhej v réžii Karla Krála (www.divadlovdlouhe.cz).

Pripravilo Divadlo v Dlouhé v spolupráci so slovenským inštitútom.

Café Teatr Černá Labuť, Na Poříčí 25, Praha 1

6. a 7. marca 2012, 20:00

CAFÉ TEATR ČERNÁ LABUŤ UVÁDZA TULAVÉ DIVADLO

Túlavé divadlo je fenomén slovenského moderného divadla. Túlavé divadlo je skupina režisérův, hercov, autorův, hudobníkov a komediantů, ktorí sa pomaly presúvajú medzi divadlami a námestiami, kde hrajú svoje divadlo. Autorom textov a režisérom je Jakub Nvota. Pripravil Café Teatr Černá Labuť (www.cernalabut.cz) v spolupráci so slovenským inštitútom.

Hamlet alebo Nález lebky

Pokus umeleckej skupiny Prepadlo zahrať najslávnejšiu Shakespearovu drámu.

Cyrano alebo Balábíl o nose

Humor a nadhľad nad čudom menom život.

Praha

6. až 15. marca 2012

JEDEN SVĚT

Štrnásty ročník medzinárodného festivalu dokumentárnych filmov o ľudských právach (www.jedensvet.cz). Slovensko na festivale zastupujú filmy Al Entisar – Loď nádeje režiséra Ladislava Kaboša a Nech sa páči, poďte ďalej režisériek Pauly Ďurinovej a Vladimíry Hradeckej. Pripravené v spolupráci so Slovenským filmovým ústavom a slovenským inštitútom.

Městská knihovna Nymburk, Palackého tř.

1749, Nymburk

9. marca 2012, 9:00 a 10:30

Účinkujú Viera Kučerová a Martin Matejka. Projekt podporilo Ministerstvo školstva, mládeže a telovýchovy Českej republiky. Pripravil slovenský inštitút s občianskym združením Bonafide a Mestskou knižnicou v Nymburku (www.knihovna-nbk.cz).

ROZPRÁVAJME SI ROZPRÁVKU

Výchovno-dramatický program pre deti o slovenčine a jednej rozprávke krajiny.

SLOVENSKÁ POÉZIA A PRÓZA

Komponovaný literárny program pre študentov stredných škôl.

Český rozhlas Leonardo

10. marca 2012, 13:00

DŽAVOTANIE

Rozprávanie po slovensky o Slovensku a Slovákoch. Pripravilo občianske združenie Bonafide v spolupráci s Českým rozhlasom Leonardo (www.rozhlas.cz/leonardo) a slovenským inštitútom za finančnej podpory Ministerstva kultúry Českej republiky.

Modrá sála Slovenského inštitútu v Prahe

13. marca 2012, 18:00

CESTY SLOVENSKOM

Prezentácia dokumentárneho filmu režiséra Tomáša Hulíka s hudbou Petra Machajdika o čarokrásnej a na históriu i prírodné krásy bohatej krajiny. Projekcia bude za účasti autorov. Podujatie pripravil Slovenský inštitút v Prahe.

Modrá sála Slovenského inštitútu v Prahe
19. marca 2012, 18:00

MICHAL DOČOLOMANSKÝ (1942 – 2008)

Projekcia filmu Adéla ešte nevečeřela pri príležitosti nedožitého 70. výročia narodenia umelca. Hostom večera bude Květa Fialová. Pripravil Slovenský inštitút v Prahe, Slovenský filmový ústav a Bonton-film.

Modrá sála Slovenského inštitútu v Prahe
20. marca 2012, 18:00

ANDREJ BÁN: KOSOVO 1999-2008

Výstava fotografií spojená s prezentáciou knihy za účasti autora. Andrej Bán v knihe Kosovo ponúka pohľad na ľudí a krajinu, ktorá prechádza ťažkými skúškami.

Praha

22. marca 2012

MARHUĽOVÝ OSTROV

Uvedenie slovenského filmu do českej distribúcie. Podmanivý príbeh ženy skúšanej životom, plným vášne, krutostí osudu a nespútanej lásky. Film odohrávajúci sa na južnom Slovensku, na samote ukrytej v marhuľových sadoch, vás vtiahne do víru vášni troch mužov k jednej osudovej žene a jej lásky k nim. Režisérom filmu je Peter Bebjak, hrajú Szidi Tobias, Attila Mokos, Peter Nadasdi, Györgi Cserhalmi a ďalší. Pripravila Film Europe Pictures CZ v spolupráci so slovenským inštitútom.

Village Cinema Anděl, Radlická 3179/1E,
Praha 5

22. až 30. marca 2012

FEBIOFEST 2012

Devätnásť medzinárodná prehliadka filmu, televízie a videa. Počas festivalu bude Slovenská nedeľa v Kine osobností 25. marca, kde vzdajú poctu herečke Zuzane Kronerovej. Premietnu filmy Čtyři slunce Bohdana Slámu, Perfect Days Alice Nellis, Fénix Dušana Trančíka a Brehy nehy Fera Feniča. Pripravili Febiofest Praha a Slovenský filmový ústav Bratislava s podporou slovenského inštitútu.

Penzión Galerie Jedlová, Jedlová 144, 56991
Jedlová

23. až 25. marca 2012

SPIEVAJ AKO HORA

Mužský a ženský svet v piesni - dôležité momenty v živote muža a ženy, premena dievčaťa na ženu - svadobné piesne, premena chlapca na muža - piesne regrútske, rozdelenie prác v bežnom živote - práce na poli (trávnice), rola matky (uspávanky), práce doma (priadky, páračky) a podobne. Workshop venovaný všetkým, čo si chcú pripomenúť a spoločne zaspievať piesne z bohatej pokladnice moravských a slovenských ľudových piesní. Na projekte spolupracujú členky súboru Hrdličky a bývalé členky súboru Lúčnica Petra Vraňáková a Lenka Dubničková. Autorkou projektu je Ida Kellarová (<http://kellarova.com/cs/zpivej-jako-hora>). Pripravené v spolupráci so slovenským inštitútom.

Modrá sála Slovenského inštitútu v Prahe
28. marca 2012, 18:00

ZUZANA BARTOŠOVÁ: NAPRIEK TOTÁLITE

Neoficiálna slovenská výtvarná scéna sedemdesiatych a osemdesiatych rokov 20. storočia. Prezentácia a krst knihy slovenskej kritičky a historičky výtvarného umenia, ktorá vyšla vo vydavateľstve Kalligram Bratislava. Hostom večera bude Doc. PhDr. Jiří Šetlík, CSc. Pripravil Slovenský inštitút v Prahe v spolupráci s vydavateľstvom Kalligram a Prvou investičnou skupinou.

Rakúsko

Slovenský inštitút vo Viedni, Wipplingerstr.
24-26, 1010 Viedeň

6. marca 2012, 12:30

LUNCHKONCERT

Koncert klaviristky Jordanky Palovičovej k 80. výročiu narodenia Ilja Zeljenku. Pripravené v spolupráci s Hudobným centrom v Bratislave.

Slovenský inštitút vo Viedni, Wipplingerstr.
24-26, 1010 Viedeň

7. marca 2012, 18:30

DREVENÉ SAKRÁLNE STAVBY ŠTYROCH KONFESÍÍ

Turistická prezentácia spojená s ochutnávkou slovenských syrov. Prednášajú kunsthistorik PhDr. Peter Kresánek a Ing. Jana Chesterová. V spolupráci so slovenskou cestovnou agentúrou Simplicissimus a Slovenskou agentúrou pre cestovný ruch Viedeň.

Viedenské etnografické múzeum, Gartenpalais
Schönborn, Laudongasse 15-19, 1080 Viedeň
11. marca 2012, 11:00

S POCITOM V RUKÁCH.

SÚČASNÉ HRNČIARSKÉ UMENIE V REGIÓNCH BRATISLAVY A BURGENLANDU

V spolupráci s Viedenským etnografickým múzeom a Slovenským národným múzeom - Múzeom Ľudovíta Štúra v Modre.

Slovenský inštitút vo Viedni, Wipplingerstr.
24-26, 1010 Viedeň

14. marca 2012, 18:30

PROJEKCIA FILMU Mateja Mináča Nickyho rodina (2011).

Na záver diskusia k filmu s producentom Patrikom Paššom a Dr. Vierou Pospíšilovou z Trigon Production.

Literaturhaus Wien, Zieglergasse 26A, 1070
Viedeň

21. marca 2012, 19:00

EURÓPSKY FESTIVAL POÉZIE 2012

Svetový deň poézie. Projekt Európskej siete národných kultúrnych inštitútov EUNIC. Okrem iných vystúpi aj Slovák Michal Habaj. V spolupráci s Literárnym informačným centrom v Bratislave.

Slovenský inštitút vo Viedni, Wipplingerstr.
24-26, 1010 Viedeň

28. marca 2012, 18:30

POKLADY Z POKLADNICE.

VÝBER TRADIČNÝCH KOSTÝMOV SLOVENSKA

Výstava doplnená o fotografie národného umelca Karola Plicku a prezentáciu malokarpatských vinárov. V spolupráci so Slovenským národným múzeom -Etno-grafickým múzeom. Výstavu otvorí PhDr. Alžbeta Gazdíkova.

Výstava potrvá do 16. apríla 2012.

Slovenský inštitút vo Viedni, Wipplingerstr.
24-26, 1010 Viedeň
3. apríla 2012, 12:30

LUNCHKONCERT

Hrá Jakub Rizman na harfe Pripravené v spolupráci s Hudobným centrom v Bratislave.

Slovenský inštitút vo Viedni, Wipplingerstr.
24-26, 1010 Viedeň
1. apríla 2012, 18:30

PROJEKCIA FILMU Miloslava Luthera
Útek do Budína.

Slovenský inštitút vo Viedni, Wipplingerstr.
24-26, 1010 Viedeň
18. apríla 2012, 18:30

OTO A JAKUB BACHORÍK – SOCHY A MAĽBA

Výstava potrvá do 8. mája 2012.

Slovenský inštitút vo Viedni, Wipplingerstr.
24-26, 1010 Viedeň
25. apríla 2012, 19:00

TALK so spisovateľom Michalom
Hvoreckým. Moderuje novinár Martin
Leidenfrost.

Poľsko

Pedagogická univerzita, ul. Podchorążych 2,
Krakov
6. až 7. marca 2012

KONFERENCIA Mestá stredovýchodnej
Európy (trináste až dvadsiate storočie).

Slovenský inštitút vo Varšave, ul. Krzywe Koło
12/14a, Varšava
8. marca 2012, 17:30

8. ŽIEN. 8 ŽENSKÝCH TAJOMSTIEV – OTVORENIE VÝSTAVY

Výstava predstavuje tvorbu ôsmich tex-
tilných a odevných výtvarníčok v širokom

spektre techník a výsledných artefaktov
od textilných tapisérií, patchworku,
miniatur, šperkov, odevov s použitím
ručných textilných techník až po objekty
a textilné hračky. Podujatie sa koná pod
záštitou slovenského veľvyslanca v Poľsku
Vasila Grivnu.

Slovenský inštitút vo Varšave, ul. Krzywe Koło
12/14a, Varšava
12. marca 2012, 17:30

MONODRÁMA SOM ŽENA. A KTORÁ?

Účinkuje Vladimíra Valentová z Akadémií
umení v Banskej Bystrici.

Slovenský inštitút vo Varšave, ul. Krzywe Koło
12/14a, Varšava
16. marca 2012, 17:30

Projekcia dokumentárneho filmu **MOJA
TETA TIMRAVA** za účasti režisérky Kata-
ríny Kočálkovej v rámci cyklu Slovenská
literatúra na filmovom plátne.

Slovenský inštitút vo Varšave, ul. Krzywe Koło
12/14a, Varšava
20. marca 2012, 17:30

SLOVENSKO VOLÍ

Beseda o výsledkoch parlamentných
volieb na Slovensku. Podujatie sa koná pod
záštitou slovenského veľvyslanca v Poľsku
Vasila Grivnu.

Slovenský inštitút vo Varšave, ul. Krzywe Koło
12/14a, Varšava
16. apríla 2012, 17:30

NÁBYTOK A INTERIÉR.

SLOVENSKÝ DIZAJN NA MEDZINÁ- RODNEJ SÚŤAŽI O CENU PROFESORA JINDŘICHA HALABALU

Medzinárodná prehliadka najlepších
študentských semestrálnych a záverečných
prác z oblasti dizajnu nábytku a interiéru.
Hlavnou myšlienkou podujatia je podporiť
vzostup kvality študentských prác a vytvo-
riť priestor pre spoluprácu.

Dom literatúry, Krakowskie Przedmieście
87/89, Varšava
17. až 18. apríla 2012

SVETOVÉ DNI POÉZIE UNESCO

Slovensko zastupuje poetka Katarína Ku-
chelová. Organizátorom je Poezja Dzisiaj.

Slovenský inštitút vo Varšave, ul. Krzywe
Koło 12/14a, Varšava
20. apríla 2012, 17:30

PREDNÁŠKA Slovenské inšpirácie - Móric
Beňovský.

Zmena programu vyhradená.

Svet a my:

Uzávierka čísla: 20. februára 2012

Šéfredaktorka:

Petra Greksová

Tajomníčka redakčnej rady:

Marianna Pilátová

Redakčná rada:

Ľudmila Balogová
Vladimír Bartovic
Igor Furdík
Peter Holásek
Peter Hulényi
Mária Klampáriková
Vladimír Kopecký
Tomáš Kozák
Juraj Migaš
Lenka Pífková
Dagmar Skačanová

Kontaktné údaje:

Tlačový a informačný odbor
Hlboká cesta 2
833 36 Bratislava 37
Slovenská republika
telefón: +421 (0) 2 5978 3071
e-mail: tlac@mzv.sk

Spracovanie:

Tlačový a informačný odbor Minis-
terstva zahraničných vecí Sloven-
skej republiky

Redakcia si vyhradzuje právo upra-
vovať príspevky tak, aby sa po re-
dakčných úpravách nezmenil ich
význam. Nevyžiadané rukopisy ani
obrazové materiály nevraciamy.
Kopírovať, publikovať, elektronicky
alebo inak rozširovať ktorúkoľvek
časť časopisu Svet a my možno iba
na základe písomného povolenia
redakcie.
Časopis je nepredajný.

✦ titulná fotografia:
Juraj Benca

